انگلش ٹیچر

پہلا سبق

انگریزی زبان کے حروف

اُردو و ہندی زبان میں کتابی حروف و لکھنے کے حروف بالکل ایک ایسے ہوتے ہیں۔ مگر انگریزی زبان میں کتابی حروف سے لکھنے کے حروف مختلف ہوتے ہیں۔ ایک مبتدی کیلئے لازمی ہے کہ وہ سب سے پہلے انگریزی زبان کے لکھنے کے حروف نیز کتابی حروف کی اچھی طرح سے پہچان کرلے۔ بس جہاں اُسے یہ پہچان آگئی۔ اُس کے لیئے انگریزی زبان کا جاننا نہایت آسان ہو جائیگا۔ ذیل میں ہر دو حروف الگ الگ دیئے جاتے ہیں۔ آپ انکو بار بار لکھکر انکی اچھی طرح سے پہچان کرلیجئے۔ تاکہ آگے چلکر آپکو الفاظ نیز فقرے بنا کر لکھنے میں مشکل پیش نہ آئے۔ کسی بھی زبان سیکھنے کے لیئے لکھنے کی مشق کرنا نہایت ضروری ہے۔ بار بار لکھیئے

بس آپ زبان کے ماہر ہو جائینگے۔ میں اس وقت تک انگریزی، اُردو، اور
ہندی زبان کی آٹھ سو کتب تصنیف کر چکا ہوں۔ یہ سب بار بار لکھنے
کی بدولت ہے۔ دُنیا کا کوئی بھی کام مُشکل نہیں ہے بس سچی لگن، حوصلہ اور
مشق کی ضرورت ہے۔ لکھیئے اور بار بار لکھیئے۔ اب ملاحظہ فرمائیے، کتابی
حروف نیز لکھنے کے حروف کے لکھنے کی مشق کیجیئے۔

حروف تہجی   بڑے   کتابی حروف

حروف تہجی (بڑے)   کتابی حروف

A	B	C	D	E	F	G	H
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف	جی	ایچ

I	J	K	L	M	N	O	P
آئی	جے	کے	ایل	ایم	این	او	پی

Q	R	S	T	U	V	W	X
کیو	آر	ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس

Y	Z
وائی	زیڈ

حروف تہجی — کتابی حروف

(چھوٹے)

a	b	c	d	e	f	g	h
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف	جی	ایچ
i	j	k	l	m	n	o	p
آئی	جے	کے	ایل	ایم	این	او	پی
q	r	s	t	u	v	w	x
کیو	آر	ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس
y	z						
وائی	زیڈ						

حروف تہجی

لکھنے کے حروف

(بڑے)

A	B	C	D	E	F
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف
G	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**
جی	ایچ	آئی	جے	کے	ایل
M	**N**	**O**	**P**	**Q**	**R**
ایم	این	او	پی	کیُو	آر
S	**T**	**U**	**V**	**W**	**X**
ایس	ٹی	یُو	وی	ڈبلیو	ایکس
		Y		**Z**	
		وائی		زیڈ	

حروف تہجی

لکھنے کے حروف

(چھوٹے)

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف	جی	ایچ	آئی	جے

k	l	m	n	o	p	q	r	s
کے	ایل	ایم	این	او	پی	کیو	آر	ایس

t	u	v	w	x	y	z
ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس	وائی	زیڈ

انگریزی حروف کی آواز

اب ہمیں یہ دیکھنا ہے کہ انگریزی کا کون سا حروف ہندی کے کس حروف کی آواز دیتا ہے

حروف	حروف کی آواز	حروف	حروف کی آواز
A	ا - آ - ے	B	ب

حروف	حروف کی آواز	حروف	حروف کی آواز
C	ک۔ س۔ ش	D	د۔ ڈ
E	ای۔ اے	F	ف
G	ج۔ گ	H	ح۔ ہ
I	ای	J	ج
K	ک	L	ل
M	م	N	ن
O	و	P	پ
Q	ق	R	ر۔ ڑ
S	س۔ ز	T	ٹ۔ ت
U	اُو	V	و
W	و	X	کُس
Y	ے۔ ی	Z	ز۔ ظ۔ ض۔ ذ

انگریزی کی گنتی

جسطرح سے اُردو میں گنتی ہوتی ہیں۔ اُسی طرح انگریزی میں بھی گنتی ہوتی ہیں۔ ملاحظ فرمائیے۔

One	two	three	four	five	six	seven
ون	ٹُو	تھری	فور	فائیو	سِکس	سیون
ایک	دو	تین	چار	پانچ	چھ	سات

eight	nine	ten
ایٹ	نائن	ٹین
آٹھ	نو	دس

جس طرح سے اُردو میں گنتی لکھی جاتی ہے۔ اُسی طرح سے انگریزی میں بھی لکھی جاتی ہے۔ مگر جسطرح اُردو کے حروف سے اُلٹی طرف سے انگریزی کے حروف شروع ہوتے ہیں۔ اُسی طرح انگریزی کی گنتی بھی اُلٹی طرف سے شروع ہوتی ہے۔

eleven	twelve	Thirteen	fourteen
الیون	ٹُویلو	تھرٹین	فورٹین

اور انگریزی میں گنتی اس طرح سے پڑھی جاتی ہے

انگریزی ہندسہ	تلفظ	اردو ہندسہ	انگریزی ہندسہ	تلفظ	اردو ہندسہ
One	ون	ایک	two	ٹو	دو
three	تھری	تین	four	فور	چار
five	فائیو	پانچ	six	سکس	چھ
seven	سیون	سات	eight	ایٹ	آٹھ
nine	نائن	نو	ten	ٹین	دس
eleven	الیون	گیارہ	twelve	ٹویلو	بارہ
thirteen	تھرٹین	تیرہ	fourteen	فورٹین	چودہ
fifteen	ففٹین	پندرہ	sixteen	سکسٹین	سولہ
seventeen	سیونٹین	سترہ	eighteen	ایٹ ٹین	اٹھارہ
ninteen	نائنٹین	انیس	twenty	ٹونٹی	بیس

بیس کے بعد ون ۔ ٹو ۔ تھری لگاتے جائیں ۔ مثلاً

Twenty one	twenty two	twenty three
ٹونٹی ون	ٹونٹی ٹو	ٹونٹی تھری
اکیس	بائیس	تیئیس

Thirty	تھرٹی	تیس	Fourty	فورٹی	چالیس
Fifty	ففٹی	پچاس	Sixty	سکسٹی	ساٹھ
seventy	سیونٹی	ستر	Eighty	ایٹی	اسی

سو	ہنڈریڈ	Hundred
نوّے	نائنٹی	Ninty

ہنڈریڈ کے بعد پہلے کی مانند ایک سو ایک، ایک سو دو وغیرہ۔ یعنی کہ
Hundred & one —— Hundred & two
درمیان میں اینڈ لگانے کے معنی "اور" ہوتا ہے۔ "اینڈ" کے معنی "اور"
یعنی سو اور ایک، سو اور دو۔ —— ہذالقیاس

دو سو	ٹُو ہنڈریڈ	Two hundred
تین سو	تھری ہنڈریڈ	Three hundred
چار سو	فور ہنڈریڈ	Four hundred
ایک ہزار	وَن تھاؤزنڈ	One thousand
تین ہزار	تھری تھاؤزینڈ	Three thousand
لاکھ	لاک	Lac
دس لاکھ	ملین	Million
کروڑ	کروڑ	Crore
اکائی	یُونٹ	Unit
دہائی	ٹینس	Tens
سینکڑہ	ہنڈریڈ	Hundred
ہزار	تھاؤزینڈ	Thousand
دس ہزار	ٹین تھاؤزینڈ	Ten thousand

Hundred of thousands	لاکھ
Ten of Millions	کروڑ
Hundred of millions	دس کروڑ
Thousand of millions	ارب
Ten thousand of millions	دس ارب
Hundred of thousands of millions	کھرب
Billions (بلینز)	دس کھرب
Ten of Billions	نیلم
Hundred of Billions	دس نیلم
Thousand of Billions	پدم
Tens of thousands of Billions	دس پدم
Hundred of thousands of Billions	سنکھ

مندرجہ بالا گنتی کو انگریزی زبان میں **Arabic Notation**
(اریبک نوٹیشن) کہتے ہیں۔ کیونکہ یورپ میں اس کا پرچار عرب کے رہنے
والوں نے کیا تھا۔ اور عرب والوں نے اسے بھارت سے سیکھا تھا۔
اس کے علاوہ ایک اور قسم کی انگریزی ہوتی ہے۔ جبکہ
Roman notation (رومن نوٹیشن) کہتے ہیں۔ گھڑیوں کے
ہندسے اسی میں لکھے جاتے ہیں۔ نمونہ کیلئے ملاحظ فرمائیے۔

One	ایک	I	Two	دو	II
Three	تین	III	Four	چار	IV
Five	پانچ	V	Six	چھ	VI
Seven	سات	VII	Eight	آٹھ	VIII
Nine	نو	IX	Ten	دس	X
Eleven	گیارہ	XI	Twelve	بارہ	XII
Thirteen	تیرہ	XIII	Fourteen	چودہ	XIV
Fifteen	پندرہ	XV	Sixteen	سولہ	XVI
Seventeen	سترہ	XVII	Eighteen	اٹھارہ	XVIII
Nineteen	اُنیس	XIX	Twenty	بیس	XX
Thirty	تیس	XXX	Fourty	چالیس	XL
Fifty	پچاس	L	Sixty	ساٹھ	LX
Seventy	ستّر	LXX	Eighty	اسّی	LXXX
Ninty	نوّے	XC	Hundred	سَو	C

گنتی

(ہندسوں میں

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41

۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51

۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱

52 53 54 55 56 57 58 59 60 61

۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱

62 63 64 65 66 67 68 69 70 71

۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱

80 اسی

90 نوّے

100 سو

دوسرا سبق

معنے	تلفظ	لفظ	معنے	تلفظ	لفظ
میں	آئی	I	ایک	اے	A
ہوں	ایم	Am	ایک	این	An
وہ	دی	The	یہ۔وہ	اٹ	It
وہ	ہی	He	ہم	وی	We
مجھکو	می	Me	وہ (عورت)	شی	She
میرا	مائی	MY	ہونا	بی	Be
جانا	گو	Go	میرا	مائن	Mine
جیسا	ایز	as	ایسا	سو	So
اندر	اِن	in	کو	ٹو	to
بلی	کیٹ	Cat	اوپر	ادن	on
دوڑا	رین	ran	چوہا	ریٹ	rat
ٹوپی	کیپ	CaP	مرغی	ہین	hen
پیالہ	کپ	CuP	پنکھا	فین	fan
سکنا	کین	Can	قلم	پین	Pen

Well	ویل	کنواں	Wet	ویٹ	بھیگا ہوا
dog	ڈاگ	کُتّا	milk	ملک	دُودھ
water	واٹر	پانی	hot	ہاٹ	گرم
hand	ہینڈ	ہاتھ	man	مین	آدمی
Woman	وومین	عورت	men	مین	بہت سے آدمی
women	وومین	بہت سی عورتیں	boy	بائے	لڑکا
Girl	گرل	لڑکی	name	نیم	نام
Sit	سٹ	بیٹھو	stand	اسٹینڈ	کھڑے ہو جاؤ
mat	میٹ	چٹائی	quite	کوائٹ	بالکل
baby	بیبی	بچہ	leg	لیگ	ٹانگ

A cat	اے کیٹ	ایک بلی
A cat and a rat	اے کیٹ اینڈ اے ریٹ	ایک بلی اور ایک چوہا
I am	آئی ایم	میں ہوں
He is	ہی از	وہ ہے
A man ran	اے مین رین	ایک آدمی دوڑا
MY cap	مائی کیپ	میری ٹوپی
This book is mine	دِس بُک اِز مائن	یہ کتاب میری ہے
It is a Pen	اِٹ اِز اے پین	یہ قلم میرا ہے

It is not bad	اِٹ اِز ناٹ بیڈ	یہ بُرا نہیں ہے
My cap is wet	مائی کیپ اِز ویٹ	میری ٹوپی بھیگی ہے
A mad man	اے میڈ مین	ایک پاگل آدمی
Ten boys	ٹین بائز	دس لڑکے
Five cups	فائیو کپس	پانچ پیالے
I go	آئی گو	میں جاتا ہوں
Go in	گو اِن	اندر جاؤ

یاد رکھیں

انگریزی میں مرد کے لئے "وہ" کی انگریزی He اور عورت کے لئے She اور بے جان چیزوں کے لئے it کا لفظ استعمال ہوتا ہے۔

He goes	ہی گوز	وہ جاتا ہے
He runs	ہی رنس	وہ دوڑتا ہے
He speaks	ہی سپیکز	وہ بولتا ہے
He laughs	ہی لافز	وہ ہنستا ہے
His box	ہِز بوکس	اُس کا صندوق
His ox	ہِز اوکس	اُس کا بیل

His slate	ہز سلیٹ	اُس کی سلیٹ
His Pen	ہِز پین	اُس کا قلم
His book	ہِز بُک	اُس کی کتاب
Their shop	دیئر شوپ	اُن کی دُکان
Their house	دیئر ہاؤس	اُن کا گھر
Their clothes	دیئر کلاتھس	اُن کے کپڑے
Their Chairs	دیئر چیئرس	اُن کی کُرسی
Their tables	دیئر ٹیبلس	اُن کی میز
She reads	شی ریڈز	وہ پڑھتی ہے
She sleeps	شی سلیپز	وہ سوتی ہے
She sings	شی سنگز	وہ گاتی ہے
She reads	شی ریڈز	وہ پڑھتی ہے
She writes	شی رائٹز	وہ لکھتی ہے
She comes	شی کمز	وہ آتی ہے
Her dog	ہَر ڈوگ	اُس کا کُتا
Her Pencil	ہَر پنسل	اُس کی پنسل
Her ink Pot	ہَر انک پاٹ	اُس کی دوات
Her Plate	ہَر پلیٹ	اُس کی طشتری
Her father	ہَر فادر	اُس کا باپ

Her mother	ہر مدر	اُس کی ماں
Her brother	ہر برادر	اُس کا بھائی
Her sister	ہر سسٹر	اُس کی بہن
Her uncle	ہر انکل	اُس کا چچا
Her causin	ہر کزن	اُس کا چچیرا بھائی
Her shoe	ہر شو	اُس کا جوتہ
Her cat	ہر کیٹ	اُس کی بلی
Her shirt	ہر شرٹ	اُس کی قمیض
Her husband	ہر ہسبنڈ	اُس کا خاوند
Her servant	ہر سروینٹ	اُس کا نوکر
We did	وی ڈڈ	ہم نے کیا
He did	ہی ڈڈ	اُس نے کیا
They did	دے ڈڈ	اُنہوں نے کیا
I did	آئی ڈڈ	میں نے کیا
An ass	این ایس	ایک گدھا
A horse	اے ہارس	ایک گھوڑا
A cat	اے کیٹ	ایک بلی
A rat	اے ریٹ	ایک چوہا
An ox	این آکس	ایک بیل

A box	اے باکس	ایک صندوق
A cart	اے کارٹ	ایک گاڑی
A cart	اے کارٹ	ایک گاڑی
A King	اے کِنگ	ایک بادشاہ
A queen	اے کوین	ایک رانی
A Prince	اے پرنس	ایک شہزادہ
A Princess	اے پرنسِس	ایک شہزادی

تین لفظوں والے فقرے

Do it so	ڈو اِٹ سو	اسے ایسا کرو
Go in it	گو اِن اِٹ	اس کے اندر جاؤ
I go in	آئی گو اِن	میں اندر جاتا ہوں
If I do	اِف آئی ڈو	اگر میں کروں
Watr is hot	واٹر اِز ہوٹ	پانی گرم ہے
Hide his pen	ہائڈ ہِز پین	اس کا قلم چھپادو
Do not go	ڈو ناٹ گو	مت جاؤ
She has come	شی ہیز کم	وہ آگئی ہے
He will come	ہی وِل کم	وہ آئے گا

He is going	ہی از گوئنگ	وہ جا رہا ہے
Fill the cup	فل دی کپ	پیالہ بھر دو
Sell his horse	سیل ہز ہارس	اُس کا گھوڑا بیچو
Ring the bell	رنگ دی بیل	گھنٹی بجاؤ

چار لفظوں والے فقرے

Give him a plate	گو ہم اے پلیٹ	اُسے ایک طشتری دو
It is my cap	اٹ از مائی کیپ	یہ میری ٹوپی ہے
It is a lion	اٹ از اے لائن	یہ ایک شیر ہے
It is his pen	اٹ از ہز پین	یہ اس کا قلم ہے
It is his book	اٹ از ہز بُک	یہ اُس کی کتاب ہے
It is his house	اٹ از ہز ہاؤس	یہ اُس کا گھر ہے
What is my duty	وہاٹ از مائی ڈیوٹی	میرا فرض کیا ہے
It is not cold	اٹ از ناٹ کولڈ	یہ ٹھنڈا نہیں ہے
It is not full	اٹ از ناٹ فُل	یہ بھرا ہوا نہیں ہے
He is very fat	ہی از ویری فیٹ	وہ بہت موٹا ہے

It is his horse	اٹ از ہز ہارس	یہ اُس کا گھوڑا ہے
He is my brother	ہی از مائی برادر	وہ میرا بھائی ہے
His name is Kedar	ہز نیم از کیدار	اُس کا نام کیدار ہے
He is a shop Keeper	ہی از اے شوپ کیپر	وہ ایک دُکاندار ہے
Where is your brother	وہیر از یور برادر	آپ کا بھائی کہاں ہے
He has gone to Broda	ہی ہیز گون ٹو بڑودہ	وہ بڑودہ گیا ہے
What about your uncle	وہاٹ ایباؤٹ یور انکل	آپکے چچا کا کیا حال ہے
Here are pickle + Jam	ہیئر از پکل اینڈ جام	اچار اور مربہ حاضر ہیں
Do you like grapes	ڈُو یُو لائک گریپس	کیا تم انگور پسند کرتے ہو
No, I like orange	نو ، آئی لائک اورینج	نہیں ، مجھے سنترہ پسند ہیں
Your brain has turned	یور برین ہیز ٹرنڈ	تمہارا دماغ چل گیا ہے
The door was open	دی ڈور واز اوپن	دروازہ کھلا ہوا تھا
The iron is hot	دی آئرن از ہاٹ	لوہا گرم ہے
I saw a saw	آئی سو اے سو	میں نے ایک آرہ دیکھا
The lord is merciful	دی لارڈ از مرسی فُل	خدا رحیم ہے
What is your name	وہاٹ از یور نیم ؟	آپکا کیا نام ہے
How are you	ہاؤ آر یو ؟	آپکا مزاج کیسا ہے
There are two boys	دیئر آر ٹو بائز	وہاں دو لڑکے ہیں
I am quite well.	آئی ایم کوائٹ ویل	میں بہت اچھا ہوں

وہ الفاظ جو روزمرّہ استعمال ہوتے ہیں

معنی	تلفظ	لفظ	معنی	تلفظ	لفظ
نشانہ	شاٹ	Shot	چھوٹا	لِٹل	Little
گُنبد	ڈوم	dome	زیادہ	مچ	much
خوش قسمت	لکی	Lucky	ہے	از	is
ہُوں	ایم	Am	ہر ایک	ایوری	every
یہ ۔ وہ	اٹ	It	نہیں	ناٹ	not
دُور	فار	Far	اب ۔ ابھی	ناؤ	now
ہونا	بی	Be	عرصہ ہُوا	ایگو	ago
سب	آل	All	نہیں	نو	no
بیل	اوکس	Ox	تھوڑا عرصہ	شورٹلی	shortly
اس سے پہلے	آلریڈی	Already	آگ	فائر	fire
بھی	ٹو	Too	قد	سائز	size
جلدی	سُون	Soon	کام	ورک	work
پُرانا	اولڈ	old	ضرورت	وانٹ	want
بُرا	بیڈ	Bad	اُمید کرنا	ہوپ	hope

Jump	جمپ	کودنا	Dirty	ڈرٹی	میلا
wonder	ونڈر	تعجب	Rope	روپ	رسّی
Happy	ہیپی	خوش	Along	ایلانگ	ساتھ
Close	کلاز	بند کرنا	Down	ڈاؤن	نیچے
Away	اوے	دُور	Over	اوور	اوپر سے ہو کر
Either	آئیدر	ہر ایک	Yet	یٹ	پھر بھی
Quite	کوائٹ	بالکل	Fun	فن	کھیل تماشہ
Tent	ٹینٹ	خیمہ	Any	اینی	کوئی
Good	گڈ	اچھا	Bone	بون	ہڈی
Lazy	لیزی	سست	Son	سن	بیٹا
Cold	کولڈ	ٹھنڈا	All	آل	سب
Much	مچ	زیادہ	Lady	لیڈی	عورت
Cart	کارٹ	گاڑی	Small	اسمال	چھوٹا
Loss	لاس	نقصان	Quilt	کولٹ	رضائی
Sun	سن	سورج	Never	نیور	کبھی نہیں
Very	ویری	بہت	Ever	ایور	کبھی
Tall	ٹال	لمبا	Comfort	کمفرٹ	آرام
Mule	میول	خچر	Push	پش	دھکیلنا
Haste	ہیسٹ	جلدی	Gold	گولڈ	سونا

Taste	ٹیسٹ	ذائقہ	Shady	شیڈی	سایہ دار
Duty	ڈیوٹی	فرض	Ass	ایس	گدھا
Bold	بولڈ	بہادر	Fat	فیٹ	موٹا
Soft	سافٹ	مُلائم	Name	نیم	نام
Moon	مُون	چندا	Kind	کائنڈ	مہربان
Dish	ڈش	رکابی	Fast	فاسٹ	تیز
Dove	ڈوو	فاختہ	Ill	اِل	بیمار
Useful	یُوزفل	مُفید	Thin	تھن	پتلا
Dog	ڈاگ	کُتا	Camel	کیمل	اونٹ

رشتہ داروں کے نام

Father	فادر	باپ	Sister	سسٹر	بہن
Mother	مدر	ماں	Cousin	کزن	چچیرا بھائی
Son	سن	بیٹا	Grand mother	گرانڈ مدر	دادی نانی
Daughte	ڈاٹر	بیٹی	Grand-father	گرانڈ فادر	دادا۔ نانا
Wife	وائف	بیوی	Maternal uncle	مٹرنل انکل	ماموں
Uncle	انکل	چچا			

کھانے پینے کی اشیا

Flour	فلور	آٹا	Butter	بٹر	مکھن
Oil	آئل	تیل	Wheat	ویٹ	گیہوں
Rice	رائس	چاول	Dough	ڈف	آٹے کا پیڑا
Egg	ایگ	انڈا	Soup	سُوپ	شوربا
Honey	ہنی	شہد	Fish	فِش	مچھلی
Pickle	پکل	اَچار	Sweet	سُویٹ	مٹھائی

جسم کے اعضا

Finger	فِنگر	اُنگلی	Thumb	تھمب	انگوٹھا
Knnckle	نکل	اُنگلی کی گرہ	Eye Ball	آئی بال	آنکھ کا ڈھیلا
Eye	آئی	آنکھ	Brow	برو	بھوئیں
Brain	برین	دماغ	Calf	کاف	پنڈلی
Arm	آرم	بازو	Belly	بیلی	پیٹ
Toe	ٹو	پیر کا انگوٹھا	Foot	فوٹ	پیر

Jaw	جو	جبڑا	Soul	سول	روح
Body	باڈی	جسم	Arm	آرم	بازو
Leg	لیگ	ٹانگ	Chin	چن	ٹھوڑی
hand	ہینڈ	ہاتھ	Chest	چیسٹ	چھاتی

رنگ

Black	بلیک	کالا	White	وائٹ	سفید
Red	ریڈ	لال	Green	گرین	ہرا
Brown	براؤن	بھورا	Blue	بلیو	نیلا
Pink	پنک	گلابی	Yellow	یلو	پیلا

پرندے و جانور

Cat	کیٹ	بلی	Ant	آنٹ	چیونٹی
Monkey	منکی	بندر	Stag	سٹیگ	بارہ سنگھا
Ox	اوکس	بیل	Bear	بیئر	ریچھ

Kite	کائٹ	پتنگ	Rabbit	ریبٹ	خرگوش
Parrot	پیرٹ	طوطا	Fox	فاکس	لومڑی
Lamb	لیمب	بھیڑ کا بچہ	Moth	موتھ	پروانہ
Chicken	چکن	چوزہ	owl	آول	اُلّو
Eagle	ایگل	عقاب	Snake	سنیک	سانپ

اوزار

اوزار

Razor	ریزر	استرہ	Sword	سورڈ	تلوار
File	فائل	ریتی	Lock	لوک	قفل
Nipper	نپیر	موچنا	Saw	سو	آرہ
Key	کی	چابی	Plough	پلاہ	ہل
Handle	ہینڈل	دستہ	Hammer	ہیمر	ہتھوڑا
Sickle	سکل	درانتی	Iron	آئرن	استری
Axe	ایکس	کلہاڑی	Edge	ایج	کنارہ

دنوں کے نام

Sunday	سنڈے	اتوار
Monday	منڈے	سوموار
Tuesday	ٹیوزڈے	منگلوار
Wednesday	ولینسڈے	بُدھوار
Thursday	تھرسڈے	ویروار
Friday	فرائی ڈے	شکروار
S-atar day	سٹرڈے	سنیچروار
New years day	نیوایرزڈے	سال کا پہلا دن
Christmas day	کرسمس ڈے	بڑا دن

سال کے مہینوں کے نام

January	جنوری	February	فروری
March	مارچ	April	اپریل
May	مئی	June	جون

July	جولائی	August	اگست
September	ستمبر	October	اکتوبر
November	نومبر	December	دسمبر

دن اور رات کے اوقات

To-day	ٹوڈے	آج
To-morrow	ٹومارو	کل (آئندہ)
Yester day	یسٹرڈے	کل (گذشتہ)
The day ofter two morrow	دی ڈے آفٹر ٹومارو	پرسوں
Next monday	نیکسٹ منڈے	آئندہ سوموار
Last Monday	لاسٹ منڈے	گذشتہ سوموار
This week	دس ویک	اس ہفتہ میں
Last week	لاسٹ ویک	پچھلے ہفتہ میں
Next week	نیکسٹ ویک	اگلے ہفتہ میں
In a second or one second	ان اے سکنڈ آر ون سیکنڈ	ایک لمحہ کے اندر
In a day or two	ان اے ڈے آر ٹو	ایک یا دو دن کے اندر

A few miniutes ago.	اے فیو منٹس ایگو	تھوڑے منٹ ہوئے
Two or three hours ago.	ٹو آر تھری آورس ایگو	دو یا تین گھنٹے ہوئے
Years ago.	ایرس ایگو	سالہا سال ہوئے
In the night time or at night	اِن دی نائٹ ٹائم آر ایٹ نائٹ	رات کے وقت یا رات کو
In the day time or by day	اِن دی ڈے ٹائم آر بائی ڈے	دن کے وقت یا دن کو
By day and night	بائی ڈے اینڈ نائٹ	رات دن میں
At mid night	ایٹ مڈ نائٹ	آدھی رات کو
In the evening	اِن دی ایوننگ	شام کو
In the morning	اِن دی مورننگ	صبح کو
At noon or mid day	ایٹ نون آر مڈ ڈے	دوپہر کو

وقت

A second	اے سیکنڈ	لمحہ
A miniute	اے منٹ	منٹ
An hour	این آور	گھنٹہ
A quarter of an hour.	اے کوارٹر آف این آور	چوتھائی گھنٹہ

Half an hour	ہاف این آور	گھنٹہ کا آدھا حصہ
Three quarters of an hour	تھری کوارٹرس آف این آور	گھنٹہ کا تیسرا حصہ
A day	اے ڈے	ایک دن
A week	اے ویک	ایک ہفتہ
A fort night	اے فارٹ نائٹ	دو ہفتے
A month	اے منتھ	ایک مہینہ
A year	اے ایئر	ایک سال
A Century	اے سینچری	ایک صدی

گھڑی کے متعلق

گھڑی کے متعلق

Twelve . O' clock	(ٹویلو او کلاک) بارہ بجے
One minute past twelve	(وَن منٹ پاسٹ ٹویلو) بارہ بجکر ایک منٹ
Nearly half past twelve	(نیئرلی ہاف پاسٹ ٹویلو) تقریباً ساڑھے بارہ

Half past twelve (ہاف پاسٹ ٹویلو)
ساڑھے بارہ

Twenty nine miniutes to one ٹونٹی نائن منٹس ٹو ون
ایک بجنے میں ۲۹ منٹ باقی

A quarter to one (اے کوارٹر ٹو ون)
ایک بجنے میں پاؤ گھنٹہ باقی

A little after one (اے لٹل آفٹر ون)
ایک بجکر تھوڑی دیر ہوئی

اطراف

اطراف

North	نارتھ	شمال	North-east	نارتھ ایسٹ	شمال مشرق
South	ساؤتھ	جنوب	North-west	نارتھ ویسٹ	شمال مغرب
East	ایسٹ	مشرق	South east	ساؤتھ ایسٹ	جنوب مشرق
West	ویسٹ	مغرب	South west	ساؤتھ ویسٹ	جنوب مغرب
Northern	ناردن	شمالی	North-eastern	نارتھ ایسٹرن	شمال مشرقی
Southern	سدرن	جنوبی	North-western	نارتھ ویسٹرن	شمال مغربی
Eastern	ایسٹرن	مشرقی	South eastern	ساؤتھ ایسٹرن	جنوب مشرقی
Western	ویسٹرن	مغربی	South western	ساؤتھ ویسٹرن	جنوب مغربی

تیسرا سبق

تیسرا سبق

GRAMMAR

Grammar

گرامر

گرامر

صرف و نحو

صرف و نحو

کسی بھی زبان کو جاننے کے لئے صرف و نحو یعنی گرامر کا جاننا ضروری ہے۔ گرائمر کے بغیر زبان کا ٹھیک ٹھیک علم ہونا محال ہے۔ اگر ہم زبان کو ریل تصور کر لیں۔ تو ہمیں صرف و نحو کو ریل کی پٹڑی تصور کرنا ہوگا۔ جس پر کہ وہ صحیح طریقہ سے چلتی ہے۔ اگر کوئی ایسے کہدے کہ "سوہن بازار جاتا ہوں" تو سُننے والے ہنس دیں گے۔ صرف و نحو کے قاعدہ کے مطابق ہمیں اس طرح سے کہنا ہوگا۔ کہ "سوہن بازار جاتا ہے۔"

انگریزی زبان آٹھ حصّوں میں تقسیم کی گئی ہے۔ ان حصّوں کو انگریزی میں Parts of Speech (پارٹس آف سپیچ)

کہتے ہیں۔ اور وہ حصے یہ ہیں۔

اُردو	تلفظ	پارٹس آف سپیچ
اِسم	ناؤن	1- Noun
ضمیر	پروناؤن	2- Pronoun
فعل	ورب	3- Verb
صفت	ایڈجیکٹو	4- Adjective
ظرف	ایڈورب	5- Adverb
جار	پریپوزیشن	6- Preposition
عطف	کنجنکشن	8- Conjunction
ندا	انٹرجیکشن	9- Interjection

اب ہم ان حصوں کے یکے بعد دیگرے مفصل ذکر کریں گے۔ مبتدیوں کے لیئے لازم ہے۔ کہ اس کتاب کی ہر سطر کو غور سے پڑھیں اور بار بار پڑھیں۔ یاد بھی کریں۔ اور سمجھیں بھی۔ اِس پر بھی انگریزی نہ آئے تو میرا ذمہ۔

چوتھا سبق

Parts of speach

انگریزی زبان کے آٹھ حِصّے

پہلا حِصّہ

Noun

NOUN

(اِسم)

اسم

کسی بھی مقام انسان یا چیز کے نام کو NOUN (اِسم) کہتے ہیں۔ جیسے سوہن، شنکر، پرکاش، کناٹ پلیس، چاندنی چوک، راج گھاٹ، گیدڑ، کُتّا، کوّا، وغیرہ

اِس دُنیا میں اربوں انسان، جانور، مقامات و اشیا ہیں اُن سب کے ناموں کو ناؤن کہتے ہیں۔ ذیل میں ہم کچھ مقامات و اشیا کے نام درج کرتے ہیں۔

اگلے صفحہ پر ملاحظہ فرمایئے

مردوں کے نام

Mohan Lal	موہن لعل
Mahesh Chandra	مہیش چندر
Mukat Lal	مُکٹ لال
Ramesh Chandra	رمیش چندر
Indar Chandra	اندر چندر
Narain Dutt	نرائن دت
Lajpat Rai	لاجپت رائے
Raj Pal	راج پال
Rattan Lal	رتن لال
Gobind Ram	گوبند رام
Mool Chand	مُول چند
Din Dayal	دین دیال
Diwan Chand	دیوان چند
Tirath Ram	تیرتھ رام
Chandar Bhan	چندر بھان
Shiv Nath Rai	شیو ناتھ رائے
jagat Ram	جگت رام

Kidar nath	کدار ناتھ
Shiam Sundar	شیام سُندر
Ashoke Kumar	اشوک کمار
Satish Kumar	ستیش کمار
Vind Kumar	وِنود کمار
Lalit Kumar	للِت کمار
Sumesh Kumar	سُمیش کمار
Harbans Lal	ہربنس لال
Shakti Kumar	شکتی کمار
Ram Lal	رام لال
Amar Nath	امر ناتھ
Jagan Nath	جگن ناتھ
Narendra Nath	نریندر ناتھ
Virendra Kumar	ویریندر کمار
Vijai Kumar	وِجے کمار
Om Parkash	اوم پرکاش
Anand Parkash	آنند پرکاش
Dalip Chand	دلیپ چند
Manohar Lal	منوہر لال

عورتوں کے نام

Durga Devi	دُرگا دیوی
Maya Devi	مایا دیوی
Kaushilia Devi	کوشلیا دیوی
Nirmal Kumar	نرمل کمار
Satiya wati	ستیہ وتی
Veena Kumari	وینا کماری

مُسلمانوں کے نام

Mohammad Khan	محمد خان
Ahmad Khan	احمد خان
Hamid Bakhash	حمید بخش
Rashid Ahmad	رشید احمد
Wahid Bakhash	وحید بخش
Nazir Ali	نظیر علی
Wazir Khan	وزیر خاں
Faqir Mohammad	فقیر محمد

ایکٹروں کے نام

ایکٹروں کے نام

Prithvi Raj	پرتھوی راج
Raj Kapoor	راجکپور
Ashoke Kumar	اشوک کمار
Dalip Kumar	دلیپ کمار
Moti Lal	موتی لال
Nasir Khan	ناصر خاں
Prem Nath	پریم ناتھ
Dev Anand	دیو آنند
Trilok Kapoor	ترلوک کپور
Prem Adib	پریم ادیب
Amar Nath	امر ناتھ
Sundar	سُندر

مُلکوں کے نام

ملکوں کے نام

India	ہندوستان
England	انگلینڈ

Italy	اٹلی
Russia	رُوس
Turkey	تُرکستان
Persia	فارس
Belgium	بلیجیم
America	امریکہ
Tibet	تبت
Canada	کینیڈا
Burma	برما
Kashmir	کاشمیر
Arabia	عرب
Iran	ایران
Halland	ہالینڈ
Spain	سپین
Balochistan	بلوچستان

شہروں کے نام

Agra	آگرہ
Amritsar	امرتسر

شہروں کے نام

Amballa	انبالہ
Bikaner	بیکانیر
Bijnaur	بجنور
Benares	بنارس
Calcutta	کلکتہ
Cawnpore	کانپور
Calicut	کالی کٹ
Delhi	دھلی
Debra Dun	ڈیرہ دون
Ferozepore	فیروز پور
Fazilka	فاضلکاہ
Gorakh pur	گورکھپور
Hardwar	ہردوار
Jai pur	جے پور
jubhul pur	جبل پور
Lahore	لاہور
Lucknow	لکھنؤ
Meerut	میرٹھ
Muttra	متھرا

Moradabad	مُراد آباد
Nagpur	ناگپور
Nainital	نینی تال
Patna	پٹنہ
Poona	پُونہ
Sialkot	سیالکوٹ
Simla	شملہ
Surat	سورت
Rohtak	روہتک
Roorkee.	رُڑکی
Bombay	بمبئی
Buland Shahr	بلند شہر
Madras	مدراس
Allahabad	الہ آباد
Lucknow	لکھنؤ

پانچواں سبق

اسم کی قسمیں

پانچواں سبق

اسم کی قسمیں

اسم کی پانچ قسمیں ہیں

1- Proper noun (پراپر ناؤن) کسی خاص جگہ۔ چیز یا شخص کے نام کو کہتے ہیں۔ جیسے کہ ہم پہلے بتا چکے ہیں۔

2- Common noun (کامن ناؤن) وہ نام جو کہ ایک ہی قسم کی چیزوں پر عائد کیا جاتا ہے۔ جیسے کہ درخت۔ کتاب۔ شہر

3- Material noun (میٹریل ناؤن) وہ نام جس سے کہ کوئی دھات ظاہر ہو۔ جیسے سونا۔ چاندی۔ لوہا وغیرہ

4- Abstract noun (ایبسٹرکٹ ناؤن) جس سے کسی چیز کی صفت ظاہر ہو۔ جیسے Redness سُرخی وغیرہ

5- Collective noun (کولیکٹو ناؤن) اسم جماعت کو کہتے ہیں

جیسے Army فوج class کلاس

Crowed بھیڑ وغیرہ وغیرہ

اس سے پہلے ہم کچھ پراپر ناؤن بطور نمونہ کے درج کر چکے ہیں۔
اب ناؤن کی اگلی چار اقسام کے کچھ الفاظ بطور نمونہ کے درج کر رہے ہیں۔ ملاحظہ فرمایئے۔

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Man	مین	آدمی	Woman	وومین	عورت
child	چائلڈ	بچّہ	Girl	گرل	لڑکی
B-aby	بیبی	بچّہ	B-oy	بائے	لڑکا
People	پیپل	لوگ	Widow	وِڈو	بیوہ
Widower	وڈوور	رنڈوا	Virgin	ورجن	کنواری
B-achelor	بیچلر	کنوارا	Father	فادر	باپ
Mother	مدر	ماں	Brother	برادر	ماں
Sister	سسٹر	بہن	S-on	سن	بیٹا
Daughter	ڈاٹر	بیٹی	Nephew	نیفیو	بھتیجا
Class	کلاس	جماعت	SKy	سکائی	آسمان
Silver	سِلور	چاندی	Grass	گراس	گھاس

HOUSE HOLD ARTICLES

House Hold Asticres

سامان خانہ داری

وہ اشیا جو روزمرّہ گھر کے کام میں استعمال کیجاتی ہیں

لفظ	تلفّظ	معنی	لفظ	تلفّظ	معنی
Pot	پاٹ	برتن	Knife	نائف	چاقو
Kettle	کیٹل	پتیلی	Plates	پلیٹیں	طشتریاں
Cups	کپس	پیالے	Tumbler	ٹمبلر	گلاس
Tea pot	ٹی پاٹ	چائے دانی	Lid	لڈ	ڈھکنا
Saucer	ساسر	پرچ	Bottle	بوتل	بوتل
Pan	پین	کڑھائی	Fuel	فیول	ایندھن
Lamp	لیمپ	چراغ	Jar	جار	مرتبان
Stove	سٹوو	انگیٹھی	Fork	فورک	کانٹا
Spoon	سپون	چمچہ	Sieve	سیو	چھلنی
Table	ٹیبل	میز	Chair	چیئر	کرسی
Carpet	کارپیٹ	دری	Stool	اسٹول	اسٹول

چھٹا سبق

PRONOUN

پروناؤن

ضمیر

وہ لفظ جو اسم کے بدلے میں استعمال کیا جاتا ہے، پروناؤن (ضمیر) کہلاتا ہے۔ ایک لفظ کو عبارت میں بار بار لکھنے سے عبارت بھدی سی معلوم ہونے لگتی ہے۔ لہٰذا اس لفظ کی جگہ جو لفظ استعمال کیا جاتا ہے، وہی پروناؤن کہلاتا ہے۔ جیسے کہ "سوہن بیمار ہے۔ وہ آج دوکان پر نہیں جائے گا۔ اس نے نوکر کے ہاتھ چابیاں منیم جی کو بھیجدی ہیں۔"

اس فقرے میں "وہ" اور "اس" سوہن کی جگہ استعمال کئے گئے ہیں۔ لہٰذا وہ پروناؤن ہیں۔

پروناؤن چار قسم کے ہوتے ہیں

1. Relative Pronoun (ریلیٹو پروناؤن) جو تعلق کو ظاہر کرتے ہیں جیسے کہ who جو۔ جس نے وغیرہ

2. Personal Pronoun (پرسنل پروناؤن) جو کسی شخص کے لئے استعمال ہو۔ جیسے کہ I. they. he. we. وغیرہ

3. Demonstrative Pronoun وہ ہیں۔ جن کے ذریعہ کوئی اشارہ ہو۔ جیسے کہ that, this وغیرہ

4. Interrogative Pronoun (انٹروگیٹو پروناؤن) یہ وہ پروناؤن ہیں۔ جن کے ذریعہ کوئی سوال کیا جاتا ہے۔ جیسے کہ who کون ہے. whom کس کو. whose کس کا ہے

ان کے علاوہ Reflexive Pronoun بھی ہوتا ہے۔ مگر وہ Personal Pronoun کا حصہ ہے۔ Personal Pronoun میں self لگا دینے سے بن جاتا ہے جیسے کہ my-self. your-self وغیرہ

ذیل میں ہم خاص خاص پروناؤن درج کرتے ہیں۔ ملاحظہ فرمائیے۔

I	آئی	میں	They	دے	وے
He	ہی	وہ	My	مائی	میرا
She	شی	وہ	Your	یور	تمہارا

His	ہز	اُس کا	Their	دیئر	اُن کا
Our	اور	ہمارا	It	اِٹ	یہ ۔ وہ
That	دیٹ	وہ	Who	ہُو	جو ۔ کون
What	وہاٹ	کیا	Where	وہیئر	کہاں
These	دیز	یہ	Whome	ہوم	کس کو
Her	ہر	اُس کا (عورت)	Him	ہم	اُسکو (مرد)

ساتواں سبق

VERB

ورب

(فعل)

ورب وہ لفظ ہے۔ جس سے کہ کسی کام کا کرنا یا ہونا پایا جائے
جیسے "موہن جاتا ہے"۔ "جاتا ہے" کے ذریعہ موہن کا کام کا کرنا پایا جاتا ہے۔ لہذا یہاں "جاتا ہے" ورب (فعل) ہے۔

Transitive verb (ٹرانزٹو ورب) وہ فعل ہے جسمیں کہ ایک فعل فاعل سے گذر کر مفعول تک جاوے ۔ جیسے کہ "شیام آم کھاتا ہے ۔" یہاں "کھاتا ہے" ٹرانزٹو ورب ہے ۔ اور "آم" Objective (مفعول) ہے

Intransitive verb (انٹرانزٹو ورب)

"لڑکا روتا ہے" یہاں "روتا ہے" انٹرانزٹو ورب ہے۔

ذیل میں ہم کچھ (فعل) دے رہے ہیں۔ ملاحظہ فرمائیے۔

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
To do	ٹو ڈو	کرنا	To give	ٹو گو	دینا
To come	ٹو کم	آنا	To go	ٹو گو	جانا
To sit	ٹو سٹ	بیٹھنا	To stand	ٹو سٹینڈ	کھڑا ہونا
To hit	ٹو ہٹ	مارنا	To beat	ٹو بیٹ	مارنا پیٹنا
To kill	ٹو کل	جان مارنا	To see	ٹو سی	دیکھنا
To look	ٹو لک	دیکھنا	To steal	ٹو سٹیل	چرانا
To punish	ٹو پنش	سزا دینا	To abuse	ٹو ابیوز	گالی دینا
To say	ٹو سے	کہنا	To tuch	ٹو ٹچ	چھونا

To walk	ٹو واک	چلنا	To run	ٹو رن	دوڑنا
To love	ٹو لو	پیار کرنا	To weep	ٹو ویپ	رونا
To drink	ٹو ڈرنک	پینا	To eat	ٹو ایٹ	کھانا
To spit	ٹو سپٹ	تھوکنا	To laugh	ٹو لاف	ہنسنا
To hate	ٹو ہیٹ	نفرت کرنا	To hold	ٹو ہولڈ	پکڑنا

کون سا کام کس وقت کیا گیا تھا۔ یا کس وقت ہوا ہے یا کس وقت کیا جا رہا ہے: یہ ورب سے جانا جاتا ہے۔ جیسے.... "سوہن جاتا ہے" "سوہن گیا" اور "سوہن جاویگا" اِن تینوں فقروں میں ورب "جاتا ہے" اس سے پتہ چلتا ہے۔ کہ سوہن کے ذریعہ جانے کا فعل ابھی ابھی ہو رہا ہے۔ اس کو Present Tense (حال) کہتے ہیں۔

دوسرے فقرے میں جانے کا فعل ہو چکا ہے۔ اِس کو Past Tense (ماضی) کہتے ہیں۔ تیسرے فقرے میں جانے کا کام آگے چلکر ہوگا۔ اُس کو Future Tense کہتے ہیں۔

بات چیت کرنے نیز فقرے بنانے کے لئے Tense کا جاننا نہایت ضروری ہے۔ مبتدیوں کو تو ان کا ذہن نشین کر لینا آگے چلکر زبان کا ماہر بننے میں معاون و مددگار ثابت ہو سکتا ہے۔

Present Tense (حال) کی چار اقسام ہیں۔

(1) Present Indefinate (پریزینٹ انڈیفینیٹ)

(2) Present Imperfact (پریزینٹ امپرفیکٹ)

(3) Present Perfect (پریزینٹ پرفیکٹ)

(4) Present Perfect Continouse (پریزینٹ پرفیکٹ کنٹی نیوس)

اب اِن چاروں اقسام کی امثال ملاحظہ فرمائیے

Present Indefinate

(فعل حال)

فعل حال

I go you go They go	آئی گو یو گو دے گو	میں جاتا ہوں تم جاتے ہو وہ جاتے ہیں	He goes We go She goes	ہی گوز وی گو شی گوز	وہ جاتا ہے ہم جاتے ہیں وہ جاتی ہے

Present Imperfect

(پریزینٹ امپرفیکٹ)

I am going He is going You are going They are going	آئی ایم گوئنگ ہی از گوئنگ یو آر گوئنگ دے آر گوئنگ	میں جا رہا ہوں وہ جا رہا ہے تم جا رہے ہو وہ جا رہے ہیں

Present Perfect
(ماضی قریب)

I have gone	آئی ہیو گون	میں جا چکا ہوں
We have gone	وی ہیو گون	ہم جا چکے ہیں
They have gone	دے ہیو گون	وہ جا چکے ہیں
He has gone	ہی ہیز گون	وہ جا چکا ہے
Thou have gone	داؤ ہیو گون	تو جا چکا ہے
you have gone	یو ہیو گون	تم جا چکے ہو

Present Perfect Continious
(ماضی قریب جاری)

I have been going	آئی ہیو بین گوئنگ	میں جاتا رہا ہوں
We have been going	وی ہیو بین گوئنگ	ہم جاتے رہے ہیں
you have been going	یو ہیو بین گوئنگ	تم جاتے رہے ہو
They havebeen going	دے ہیو بین گوئنگ	وہ جاتے رہے ہیں
He has been going	ہی ہیز بین گوئنگ	وہ جاتا رہا ہے
She has been going	شی ہیز بین گوئنگ	وہ جاتی رہی ہے

Past Tense (پاسٹ ٹینس) کی بھی چار قسمیں ہیں۔

(1) Past Indefinite (پاسٹ انڈیفینٹ) ماضی مطلق

(2) Past Imperfect (پاسٹ امپرفیکٹ) ماضی مطلق جاری

(3) Past Perfect (پاسٹ پرفیکٹ) ماضی بعید

(4) Past Perfect continuous (پاسٹ پرفیکٹ کنٹنیوس) (ماضی بعید جاری)

اب ہم ذیل میں ان چاروں اقسام کی یکے بعد دیگرے مثالیں درج کر رہے ہیں۔ ملاحظ فرمایئے۔

Past Indefinite
(ماضی مطلق)

لفظ	تلفظ	معنے
I went	آئی وینٹ	میں گیا
He went	ہی وینٹ	وہ گئے
Thou went	داؤ وینٹ	تُو گیا
They went	دے وینٹ	وہ گئے
We went	وی وینٹ	ہم گئے
She went	شی وینٹ	وہ گئی

Past Imperfect

(پاسٹ امپرفیکٹ)

(ماضی مطلق جاری)

I was going	آئی واز گوئنگ	میں جا رہا تھا
They were going	دے ور گوئنگ	وہ جا رہے تھے
He was going	ہی واز گوئنگ	وہ جا رہا تھا
You were going	یُو ور گوئنگ	تم جا رہے تھے
We were going	وی ور گوئنگ	ہم جا رہے تھے
She was going	شی واز گوئنگ	وہ جا رہی تھی

Past Perfect

(پاسٹ پرفیکٹ)

ماضی بعید

I had gone	آئی ہیڈ گون	میں جا چکا تھا
You had gone	یُو ہیڈ گون	تم جا چکے تھے
They had gone	دے ہیڈ گون	وہ جا چکے تھے

We had gone	وی ہیڈ گون	ہم جا چکے تھے
He had gone	ہی ہیڈ گون	وہ جا چکا تھا
She had gone	شی ہیڈ گون	وہ جا چکی تھی

Past Perfect Continuous

پاسٹ پرفیکٹ کنٹی نیوس

(ماضی بعید جاری)

I had been going	آئی ہیڈ بین گوئنگ	میں جاتا رہا تھا
We had been going	وی ہیڈ بین گوئنگ	ہم جاتے رہے تھے
They had been going	دے ہیڈ بین گوئنگ	وہ جاتے رہے تھے
you had been going	یو ہیڈ بین گوئنگ	تم جاتے رہے تھے

Future Tense

فیوچر ٹینس

Future Tense کی بھی چار اقسام ہیں

(1) Future Indefinite (فیوچر ان ڈیفنیٹ)

(2) Future Imperfect (فیوچر امپرفیکٹ)

(3) Future Perfect (فیوچر پرفیکٹ)

(4) Future Perfect continuous (فیوچر پرفیکٹ کنٹی نیوس)

اب ہم تمام اقسام کی علیحدہ علیحدہ مثالیں درج کرتے ہیں ملاحظہ فرمائیے۔

I shall have been going. آئی شیل ہیو بین گوئنگ

میں جاتا رہوں گا

He will have been going. ہی ول ہیو بین گوئنگ

وہ جاتا رہے گا

We shall have been going. وی شیل ہیو بین گوئنگ

ہم جاتے رہیں گے

They will have been going. دے ول ہیو بین گوئنگ

وہ جاتے رہیں گے

you will have been going. یو ول ہیو بین گوئنگ

تم جاتے رہو گے

She will have been going شی ول ہیو بین گوئنگ

وہ جاتی رہے گی

آٹھواں سبق

ADJECTIVE

ایڈجیکٹو

(صفت)

ایڈجیکٹو آف کوالٹی

اور

اُس کی ڈگریوں کا استعمال

ایڈجیکٹو (صفت) ناؤن (اسم) کی قسم بتاتا ہے۔ یعنی کسی چیز کی اچھائی بُرائی دِکھاتا ہے۔ اُس کی اچھائی یا بُرائی کی تین قسمیں ہیں

(۱)	Positive	اچھا
(۲)	Comparative	اُس سے اچھا
(۳)	Superlative	سب سے اچھا

یاد رہے کہ یہ سب ڈگریاں کہلاتی ہیں۔ انکے قواعد حسب ذیل ہیں

قواعد

(۱) عام طور پر er یا r. Comparative میں۔ اور est یا st. superlative میں لگتی ہے۔ شرط یہ ہے کہ ایک حصہ لفظ کا ہو۔ جیسے کہ Tall. Taller. Tallest

Wise. Wiser. Wisest

(۲) اگر ایک حصہ سے بڑا لفظ ہو تو more اور most کا لفظ زیادہ استعمال کیا جاتا ہے۔

(ا) Beautiful

(ب) More beautiful

(ج) Most beautiful

(۳) جب پہلی ڈگری (e) میں ختم ہوتی ہے۔ تو دوسری ڈگری میں صرف (r) اور تیسری ڈگری میں صرف (st) لگائیے۔

(الف) Large

(ب) Larger

(ج) Largest

(۴) جب پہلی ڈگری (Y) میں ختم ہوتی ہے۔ اور اس کے پہلے Consonent آتا ہے۔ تو Y کی تبدیلی I میں ہو جاتی ہے

جیسے کہ

(الف) Happy

(ب) Happi-er

(پ) Happi-est

(۵) جب پہلی ڈگری اکیلے Consonent پر ختم ہوتی ہے۔ تو دوسری تیسری ڈگری بناتے وقت اس Consonent کو ڈبل کیا جاتا ہے۔ جیسے

Red	Redder	Reddest
Big	Bigger	Biggest

نوٹ:۔ دوسری ڈگری Comparative اس وقت استعمال کی جاتی ہے۔ جب دو چیزوں کا یا دو شخصوں کا مقابلہ کیا جاوے۔ ایسے مواقع پر (than) لگاتے ہیں۔ یاد رکھیے to نہیں لگایا جائیگا۔

Shiyam is wiser than Ram

تیسری ڈگری اُس وقت لگائی جائے۔ جب دو چیزوں یا دو شخصوں سے زیادہ ہوں اور مقابلہ کیا جائے۔ جیسے کہ

Jwala Prakash is the richest man in Delhi

حسب ذیل ایڈجیکٹو باقاعدہ ہیں

Bad	worse	worset
Good	better	best
Late	later	latest
Much	more	most

نواں سبق

ADVERB

ایڈورب

ان کا تعلق Verb. adjective اور دوسرے Adverb سے ہوتا ہے۔ جیسے کہ

He is very good boy

He walks very slowly

He walks slowly

بہ حسب ذیل حصّوں میں تقسیم کیے گئے ہیں

(1) Adverb of time (زمانہ)

(2) Adverb of place (جگہ)

(3) Adverb of degree or measure (ڈگری یا ناپ)

(4) Adverb of belief - disbelief (اعتبار یا بے اعتباری)

(5) Adverb of cause - effect (سبب)

(6) Adverb of Manner (قسم)

اب ہم اِن تینوں کو ذیل میں الگ الگ مثال کے طور پر بیان کریں گے۔ ملاحظہ فرمائیے۔

(1)

Adverb of time

(زمانہ)

Afterwards, again, ago, already, daily always, before, ever, immediate, lately never, now, often, sometimes, soon, once, presently, seldom, since, then to day, to-morrow, twice, thrice, untill, when, while, yet, yester day.

(۲)

Adverb of place

(جگہ)

Above, around, away, before, behind, hither, below, down, far, forth, hence, here, near, out, thence, there, thither, whence, where,

(۳)

Adverb of degree or measure

ڈگری یا ناپ

Almost, also, as, enough, exceedingly, far, hardly, how, little, much, so, only, nearly, quite, rather, somewhat,

(۴)

Adverb of belief - disbelief

اعتبار یا بے اعتباری

Indeed, not, perhaps, surely, yes.

(۵)

Adverb of cause-effect

(سبب)

Accordingly, hence, therefore, thus, wherefore, why.

(۶)

Adverb of manner

(قسم)

well, ill, so, thus, wisely, bravely, softly, quickly, rightly.

دسواں سبق

دسواں سبق

PREPOSITION

Preposition

پریپوزیشن

پریپوزیشن

(حرفِ جار)

حرف جار کو انگریزی میں Preposition کہتے ہیں۔ اس کا تعلق ہمیشہ Noun (اسم) سے ہے۔ یہ اردو میں ہمیشہ اسم کے بعد آتا ہے۔ اگر ہم کہیں کہ "وہ درخت بیٹھا تھا"۔ تو یہ فقرہ اچھا نہیں لگتا۔ اور اگر ہم یہ کہیں کہ "وہ درخت پر بیٹھا تھا" تو فقرہ درست ہو جاتا ہے اس سے معلوم ہو گیا کہ پریپوزیشن بھی ایک ضروری چیز ہے۔ اس لحاظ سے ہمیں چاہیئے کہ اس کا استعمال سیکھیں۔ اچھا دیکھیئے۔

یوں تو پریپوزیشن بہت ہیں۔ مگر چند خاص ایسے ہیں۔ جن کی کہ ہم کو ہر وقت ضرورت رہتی ہے۔

on, at, from, with, by, in, within
between, among.

On

ON

پر

(۱) بلحاظ جگہ اُوپر کے معنے ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً

On the head (سر پر)

(۲) بلحاظ وقت تاریخ کے پہلے۔ مثلاً

On the first of March (یکم مارچ کو)

ایٹ At

AT

(۱) ایسے موقعوں پر جیسے At the window.

(۲) بلحاظ دیگر غیر ملکوں کے شہروں، چھوٹے قصبوں اور گاؤں کے پہلے آتا ہے۔ مثلاً

(الف) He is at Kotla. وہ کوٹلہ میں ہے

(ب) He is at Mascow. وہ ماسکو میں ہے

(۳) بلحاظ وقت، جہاں خاص وقت ظاہر کیا جاوے۔ مثلاً

I shall go at 2 O. clock. (میں دو بجے جاؤں گا)

میں

IN

(۱) بلحاظ جگہ، بڑے بڑے مُلکوں، شہروں نیز مکان سے پہلے مثلاً

(الف) He is in India (وہ ہندوستان میں ہے)

(ب) He is in Karachi (وہ کراچی میں ہے)

(ج) He is in the house (وہ گھر میں ہے)

بہ لحاظ وقت:۔

(الف) جہاں وقت کا کوئی حصہ مفہوم ہوتا ہو۔ مثلاً

i) In an hour. (ایک گھنٹہ میں)

ii) In two days. (دو دن میں)

(ب) صبح و شام سے پہلے۔ مثلاً

(i) I shall come with in an hour میں آپ سے صبح ملونگا

FROM :- جہاں فاصلہ ہو، خواہ دو مقاموں کے درمیان ہو۔ مگر یاد رہے۔ ایسے مواقع پر from کے ساتھ to کا لفظ بھی آتا ہے۔ مثلاً

It is a distance of 5 miles from my house to yours. میرے گھر سے تمہارے گھر تک پانچ میل کا فاصلہ ہے۔

کسی چیز سے یا کسی آدمی سے کچھ لینا۔ مثلاً

(الف) I shall deduct annas four from his pay.

میں چار آنے اُس کی تنخواہ میں سے کاٹوں گا۔

ب) Take the book from him, when he has finised

جب وہ کتاب ختم کر چکے اُس سے لے لینا۔

WITH ۔ ذریعہ یا آلہ ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً

(1) I have written this letter with a pen.

میں نے یہ خط قلم سے لکھا ہے۔

قبضہ یا ساتھ ظاہر کرنے کو پاس کا ترجمہ۔ مثلاً

(1) It is with me. وہ چیز میرے پاس ہے۔

(2) He lives with me. وہ میرے ساتھ رہتا ہے۔

BY "سے" فاعلیت ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً

(1) This letter has been written by me with a pen.

یہ چٹھی میں نے قلم سے لکھی ہے

(2) This fault was committed by me.

یہ قصور مجھ سے سرزد ہوا تھا

پاس کے معنے میں جب یہ حرکت نہ پائی جاوے

(1) Sit by me. میرے پاس بیٹھو۔

AMONG دو سے زیادہ اشخاص ہوں تو استعمال کیا جاتا ہے

BETWEEN دو کے درمیان استعمال کیا جاتا ہے۔ مثلاً

(1) Divide six annas among six boys.

چھ آنے چھ لڑکوں کے درمیان بانٹو

(2) There is a distance of five miles between you & I.

تمہارے اور میرے درمیان پانچ میل کا فاصلہ ہے

پریپوزیشن کا خاص الفاظ کے بعد آنا

پریپوزیشن کا خاص الفاظ کے بعد آنا

AT

غل مچاؤ	Yell	بلاؤ	Call	تعجب کرو	wonder	بھونکو	Bark
منہ پھاڑو	Yawn	غور سے دیکھو	Gaze	غصہ	Angry	حیران	Amazed

ON

Call	بلاؤ	Bend	جُھکو	Depend	منحصر ہو
Congratulate	مُبارکباد دو	Impose	لگاؤ	Inflict	سزا دو
Seize	پکڑو	Absent	غیر حاضر	Cease	بند ہو
Differ	مختلف	Suffer	برداشت کرو	Detach	علیحدہ کرو
Drive	ہانکو	Prevent	روکو	Free	آزاد

TO

Opposite	بالمقابل	Add	زیادہ کرو	Apply	لگاؤ
Certify	تصدیق کرو	Equal	برابر	Answer	جواب دو
Kind	مہربان	Address	پتہ	Belong	تعلق رکھو
Confess	اقرار کرو	Listen	غور سے سُنو	Agree	رضامند ہو

OF

Ask	پوچھو	Beg	مانگو	Boast	شیخی مارو
Ill	بیمار	Made	بنایا	Afraid	خوفزدہ
Fond	شوقین	Want	چاہو	Need	ضرورت
Think	سوچو			Proud	مغرور

WITH					
Angry	تعلق	Decorate	آراستہ کرو	Furnish	مہیا کرو
Mix	ملاؤ	Comply	تعمیل کرو	Dissatisfy	ناخوش کرو
Filled	بھرا ہوا	Pregnant	فاصلہ	Agree	رضامند

گیارہواں سبق

گیارہواں سبق

Number **NUMBER**

نمبر

نمبر

اِس کا مطلب ہے کہ اسم (Noun) واحد ہے یا جمع ہے
اِس کی دو قسمیں ہیں۔

(الف) Singular (واحد) یعنی ایک

(ب) Plural (جمع) یعنی ایک سے زیادہ

ان کے قواعد حسب ذیل ہیں۔

واحد سے جمع بنانے کے قواعد

(۱) عام طور پر (S) لگایا جاتا ہے۔ جیسے

Book ________ s

Table ________ s

Paper ________ s

(ب) جو اسم sh. ch. ss. x. o میں ختم ہوں۔ اُن کی جمع es لگانے سے بنتی ہے۔ جیسے

Bush ________ es

Bench ________ es

Mango ________ es

Fox ________ es

Class ________ es

(ج) جو اسم f یا ef میں ختم ہوں۔ اُن کی جمع f یا ef نکالکر ves لگاکر بناتے ہیں۔ جیسے:-

Leaf — Lea ________ ves

Knife — Kni ________ ves

(د) جو اسم Y میں ختم ہوں۔ اور Y کے پہلے Consonent ہو تو Y کی تبدیل ies میں ہوتی ہے۔ جیسے:-

City — Cit ________ ies

Baby — Bab ________ ies

(ر) اگر Y کے پہلے Vowel ہو تو Y کی تبدیلی نہیں ہوتی۔ اور S

لگا یا جاتا ہے۔ جیسے :-

BoY B-O-Y B-O-Y-S BoY________s

ToY T-O-Y T-O-Y-S ToY________s

واحد سے جمع بنانے کا عام طریقہ

واحد سے جمع بنانے کا عام طریقہ

(۱) 3rd Person اگر Singular ہوگا۔ تو Verb کے آخر میں es لگا دیجئے۔ جیسے He goes.

(۲) 3rd Person اگر Plural ہوگا۔ تو Verb میں کوئی تبدیلی نہ ہوگی۔

(۳) دو Singular جن کا تعلق and سے ہو۔ اس وقت Verb کو Plural میں رہنا پڑے گا۔ جیسے :-

(1) James and I were both absent from the School.

(2) Time and tide wait for no man.

(۴) دو Singular جن کا تعلق "or" اور "nor" سے ہو Verb ہمیشہ Singular میں ہوگا۔ جیسے :-

(3) Eiether Mohan or Sohan is to be promoted.

(4) Nither Ram nor Shiyam is to be promoted.

جب دونوں میں سے ایک Subject کو Singular میں

اور دُوسرے کو Plural میں دیکھو۔ تو Plural کو بعد رکھا کرو۔ پھر
Verb بھی Plural ہو جائیگا۔ جیسے :-

Neither he nor his partners were present.

(۵) جب دو Singlar کا تعلق as will as کے ساتھ ہو۔ تو
Verb ہمیشہ Singular میں رہے گا۔ جیسے :-

A pen as will as Taskeen's book has been lost.

(۶) اگر دونوں Subjects کا number اور Person فرق رکھتا
ہو تو number پہلے Subject کا ہوگا۔ وہی Verb کا ہوگا۔

(1) My parents as well as I will ruined
(2) I as well as they am tired of this work.

نوٹ :- اِن دونوں فقروں کو حسب ذیل طریق پر بھی لکھ سکتے ہیں۔

(1) I was ruined and so were my parents.
(2) They are tired of this work. and so am I.

(۷) دو Singulars جن کا تعلق not , only , also,
یا but سے ہو۔ اُن کا ورب Singular سے تعلق رکھے گا۔
جیسے :-

Not only Sohan but also Shiyam felt the loss.

(۸) اگر دو Subject ایکدوسرے سے نمبر اور Person میں
فرق رکھتے ہو۔ تو Verb کا وہی نمبر ہوگا۔ جو Subject کا نزدیک پہلے گا۔

جیسے:-

Not only he, but also you are blamed for that.

یاد رہے not only ہمیشہ دوسرے حصّہ میں but ساتھ رکھتا ہے

(۸) اِسم جو Singular میں ہے۔ اگر ہم اُس کا تعلق Plural میں دکھانا چاہیں۔ اور اُس کا مطلب بھی Plural بنکر نکلتا ہے۔ تو Verb بھی Plural رہے گا۔ جیسے:-

The people, who saw this were astonished.

(۹) یاد رہے کہ You was نہ لکھیئے۔ کیونکہ You ہمیشہ Plural میں رہتا ہے۔ اسلئے You were کہا جائے گا۔

(۱۰) لفظ news گو Plural ہے۔ مگر یہ Plural غلط ہے۔ لیکن کیا کیا جائے ہم مجبور ہیں۔ ہم نے لائق اشخاص (جو گرامر سے اچھی طرح واقف ہیں) کو استعمال کرتے ہوئے دیکھا ہے۔ اسلئے ہم بھی استعمال کرتے ہیں۔

No good news has come this morning.

(۱۱) لفظ none ہمیشہ Singular کو ساتھ لیتا ہے۔ مگر جب بہت سی چیزیں یا اشخاص سے none کا تعلق دکھایا جاتا ہے۔ تو Verb کی تبدیلی Plural میں ہو جاتی ہے۔ جیسے:-

None of them have come.

(۱۲) لفظ each . every . either . neither ہمیشہ Singular ساتھ لیتے ہیں.

(1) Each boy should go to school.

(2) Every man of you should play foot-ball.

(3) Either you or Gopal may go to school.

(4) Neither you no Ram should attend the Class

ان قواعد کے سوا باقی بے قاعدہ ہیں.

Singular	Plural	Singular	Plural
Man	Men	Ox	Oxen
Tooth	Teeth	Foot	Feet
Goose	Goosee	Woman	Women
Child	Children	Brother	Brotheren Brothers

وہ اسم جن کی کہ جمع اور واحد یکساں ہیں

Deer	Deer	Sheep	Sheep
Fish	Fish	Swine	Swine
Dozen	D-ozen		

بارہواں سبق

GENDER

جینڈر

تذکیر و تانیث

جینڈر کی چار قسمیں ہیں

(۱)	Masculine	(نر)
(۲)	Feminine	(مادہ)
(۳)	Nuter	(بیجان)
(۴)	Common	(نر و مادہ دونوں کیلئے)

نوٹ:۔ Masculine اور Feminine کی تبدیلی تین حصوں میں کی گئی ہے۔

آگے لکھی ہوئی مثالیں ذہن نشین کر لیجئے۔

آخری حروف کی تبدیلی

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
Actor	Actress	Auther	Authoress
Duke	Duchess	Empror	Empress
God	Godess	Heir	Heiress
Hero	Heroine	Hunter	Hunteress
Lad	Lass	Lion	Lioness
Master	Mistress	Negro	Negress
Priest	Priestess	Prince	Princess
Shephard	Shepherdess	Tiger	Tigress
Prophet	Prophetess	Widower	Widow

پورے لفظ کی تبدیلی

Masculine	Feminine
Bachellor	Maid
Boar	Sow

سیکھو یہ قیمتی

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
Boy	Girl	Bull	Cow
Brother	Sister	Cock	Hen
Bullock (steer)	Heifer	Dog	Bitch
Buck	Doe	Drake	Duck
Earl	Countess	Father	Mother
Friar (Monk)	Nun	Gentle man	Lady
Gander	Goose	Hart	Roe
Horse	Mare	Husband	Wife
King	queen	Lord	Lady
Man	Woman	Nephew	Niece
Sir	Madam	Son	Daughter
Stag	Hind	Uncle	Aunt

ایک لفظ آگے پیچھے لگا کے

He - goat	She - goat
Land - Lord	Land - lady
Man - servant	Maid - servant

Masculine	Feminine
Grand-father	Grand-mother
Bride-groom	Bride
Great-uncle	Great-aunt
Pea-Cock	Pea-hen
Cock-sparrow	Hen-sparrow

NOUNS IN COMMON GENDER

وہ اسم جو کامن جینڈر میں ہیں

Bird	Cock or hen
Calf	Bullock or heifer
Camel	Male or female
Cat	Male or female
Cousin	Male or female
Deer	Stag or Hind
Elephant	Male or female
Fish	Milter or spawner

Fowl	Cock or hen
Lamb	Male or female
Parent	Father and mother
Pig	Boar or sow
Person	Man or woman
Pupil	Male or female
Relation	Male or female
Servant	Man or maid
Student	Mail or femail
Teacher	Master or misteress
Baby or infant	Male or female
Child	Boy or Girl
Child	Son or daughter
Friend or enemy	Male or female
Monarch or soverign	King or queen
Orphan	Boy or girl

تیرھواں سبق

TRANSLATION

ترجمہ

Translation ترجمہ

میرا خیال ہے کہ اب تک جو کچھ بھی آپ نے اس کتاب میں پڑھا۔ اُسے اچھی طرح سے یاد کر لیا ہوگا۔ بار بار پڑھیئے۔ بار بار لکھیئے انگریزی ضرور آ جائیگی۔ اب ترجمہ کے متعلق کچھ قاعدے عرض کروں گا۔ ان قاعدوں کو غور سے پڑھیئے۔ اور یاد کر لیجیئے۔ اس سے آپکو ترجمہ کرنے میں کسی قسم کی دقت نہ رہیگی۔ ملاحظ فرمایئے۔

سوالیہ فقرہ

سوالیہ فقرہ وہ فقرہ ہے جسمیں کہ سوال دریافت کیا جائے اور جس فقرے کی نشانی عام طور پر لفظ "کیا" "کون" "کدھر" "کیسے" وغیرہ ہوں گے۔

(الف) کیا لال چند سکول جائے گا؟
(ب) گوپال آج کہاں گیا تھا؟

سادہ فقرہ

اس فقرہ کو ہم عام طور پر جوابیہ جملہ بھی کہتے ہیں۔ اس فقرہ میں "کیا" "کون" "کہاں" "کیسے" وغیرہ الفاظ نہیں آتے۔ مثلاً
(الف) لال چند پانی پیئے گا۔
(ب) ہری کرشنا کیپ ہاؤس سے ٹوپی خریدنے جارہا ہے

ترجمہ کرتے وقت فقرہ کا استعمال

جب آپ ترجمہ کرنے لگیں۔ تو دیکھو کون سا فقرہ ہے فرض کیجئے۔ اگر سوالیہ ہے تو سب سے پہلے فقرہ کے آخر والا لفظ یعنی حصہ مددی لگائیے
(۲) اس کے بعد سب سے پہلا لفظ یعنی فاعل (کام کرنے والا) لگائیے۔
(۳) اس کے بعد فقرہ کے آخیر کے ساتھ والا لفظ یعنی حصہ مددی کے ساتھ والا لفظ لگائیے۔

کیا رام اسکول جائے گا
۱ ۳ ۲

سوالیہ میں اس کا کچھ مطلب نہیں نکلتا۔ (کیا کی انگریزی نہیں ہوتی

فرض کیجیے۔ اگر سادہ فقرہ ہے۔ تو سب سے پہلے لفظ فقرے کا یعنی فاعل لگایئے جو کہ اسم یا ضمیر ہوگا۔

(۲) اِس کے بعد سب سے اخیر والا یعنی حصہ مددی لفظ۔

(۳) اِس کے بعد اخیر کے ساتھ والا یعنی حصہ مددی لفظ کے ساتھ والا لفظ لگایئے۔ مثلاً

شام آج پمین نئی سڑک سے خرید نے جائیگا

خاکہ متعلق مندرجہ ذیل قواعد

	۱	۲	۳
سوالیہ	آخر والا	پہلا	آخر کے ساتھ والا
سادہ	پہلا	آخر والا	آخر کے ساتھ والا

یادداشت —— اگر آپ نے اِن قواعد کو حفظ کر لیا۔ تو سمجھ لیجئے۔ کہ بیڑا پار ہے۔

آغاز قواعد ترجمہ

قاعدہ نمبر ۱

جس سوالیہ فقرے کے آخر میں "تا ہے" "تے ہیں" "تا ہوں"

الفاظ آئیں۔ تو سب سے پہلے does اور do لگائیے۔ مگر یاد رہے کہ جب تیسرے شخص یعنی جو موجود نہ ہو (مثلاً رام وغیرہ) کا ذکر آئے۔ تو does لگائیے۔

مثال:۔ (۱) کیا رام آج اپنے بھائی کے ساتھ سکول جاتا ہے

Does Ram go to school with his brother to-day

(۲) کیا ہری چاول کھاتا ہے؟

Does Hari take rice?

(۳) کیا تم کرنال شاپ کو جاتے ہو؟

Do you go to Karnal Shop?

کیا اشوک پانی پیتا ہے؟

Does Ashoke drink water?

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱

(۱) کیا ونود ہر روز ہاکی کھیلتا ہے؟

(۲) کیا سوہن لعل آم کھاتا ہے؟

(۳) کیا تم کرشنا کیپ ہاؤس دریبہ کلاں کو جاتے ہو؟

(۴) کیا شیام رام کو مارتا ہے؟

(۵) کیا وہ ہر روز سوتا ہے؟

قاعدہ نمبر ۲

اگر "تا ہے" "تے ہیں" "تا ہوں" والا فقرہ سوالیہ نہ ہو۔ تو تیسرے شخص (جو موجود نہ ہو) اس کے ساتھ حرف فعل کے آخر میں s یا es لگائیے۔ مگر یاد رہے صرف واحد میں۔ یعنی جب تیسرا شخص اکیلا ہو۔

مثال

(۱) امرناتھ ہر روز دوکان کو جاتا ہے۔

Amar nath goes to the shop daily

(۲) رام تاش کھیلتا ہے۔

Ram plays cards

(۳) میں ہر روز بوٹ خریدنے کو جاتا ہوں۔

I go to buy boots every day

(۴) ہم آم کھاتے ہیں۔

We eat mangoes.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۲

(۱) میں پانی پیتا ہوں۔

(۲) ہری کرشنا پین خریدنے جاتا ہے

(۳) شیام دُوکان کھولتا ہے.

(۴) پرندے اُڑتے ہیں.

(۵) کُتا ہڈی کھاتا ہے.

(۶) بلی چُوہے کو پکڑتی ہے.

(۷) سوہن گاتا ہے.

(۸) بنارسی خربوزہ کاٹتا ہے.

(۹) دلوذ چاول کھاتا ہے.

(۱۰) میرا بھائی سویرے اٹھتا ہے.

قاعدہ نمبر ۳

قاعدہ نمبر ۳

جس سوالیہ فقرہ کی نشانی آ اے ای ہوگی۔ یعنی یہ حروف فقرے کے آخرمیں اکیلے آئینگے۔ تو سب سے پہلے did کا لفظ لگاؤ مگر یاد رہے کہ did کا لفظ لگاتے وقت فعل کی پہلی صورت آئیگی.

ان تینوں صورتوں میں سے پہلی صورت لگیگی۔ یعنی go لفظ

go	went	gone
۱	۲	۳

سے پہلے لفظ did لگے گا.

مثال

(۱) کیارام نے آم کھایا؟ Did Ram eat mango?

(۲) کیا گوپال اپنے بھائی کے ساتھ سندھی ہوٹل گیا.

Did Gopal go to Sindhi Hotel with his brother

(۳) کیا نہال نے گانا گایا؟

Did Nihal sing a song.

(۴) کیا سُمیش نے کتاب خریدی؟

Did sumesh buy a book.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۳

(۱) کیا وہ سکول گیا؟

(۲) کیا رام نے پانی پیا؟

(۳) کیا اشوک کیدارناتھ کے پاس گیا؟

(۴) کیا کسی نے رام کو دیکھا؟

(۵) کیا رام نرائن نے آج تم سے کتاب لی؟

(۶) کیا موہن نے رام کو سکول میں مارا؟

(۷) کیا آج ماسٹر جی نے چھٹی دی؟

(۸) کیا اُس نے اپنے بھائی کو خط لکھا؟

(۹) کیا اُس نے آج کا سبق یاد کیا؟

(۱۰) کیا ہر ایک کے فائدے کے لئے مہاتما گاندھی نے کتاب لکھی

قاعدہ نمبر ۴

اگر "آ" "اے" "ای" والا فقرہ سادہ ہو تو did کو نکال کر دوسری صورت لگاؤ۔

مثال

مثال

(۱) رام نے کتا مارا۔

Ram killed a dog.

(۲) رام اپنے بھائی کے ساتھ آج کانپور گیا۔

Ram went to Cawnpore with his brother to day

(۳) اس نے آج بھلا شاپ سے فلیکس بوٹ خریدا۔

He bought Flex Boot from Bhalla shop to-day.

(۴) اُس نے آج کرکٹ بہت اچھا کھیلا۔

He played cricket best of all.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۴

(۱) رام سکول گیا۔

(۲) اُس نے آم کھایا۔

(۳) گوپال رام کے پاس گیا۔

(۴) رام کا کتا آج مر گیا۔

(۵) امرناتھ نے آج برت رکھا۔

(۶) آج اُس نے دُوکان میں اچھا کام کیا۔

(۷) اُس لڑکے نے آج چوری کی۔

(۸) اُس نے اپنے والد کو گالیاں دیں۔

(۹) شیام سندر نے پتنگ اُڑایا۔

(۱۰) آج شری جواہر لعل نہرو کلکتہ تشریف لے گئے۔

قاعدہ نمبر ۵

جس سوالیہ فقرہ کا جواب no یعنی نہیں میں ہو یاد رہے not عام طور پر سوالیہ فقرے میں فاعل اور فعل کے درمیان۔ اور سادہ میں حصہ متدی لفظ اور فعل کے درمیان آتا ہے۔

یاد رہے کہ جب کوئی جواب دینا ہو۔ تو لفظ "no" استعمال کیا جاتا ہے۔

مثال

(۱) وہ آج سکول نہیں گیا۔

He did not go to school to-day.

(۲) کیا وہ آج سکول نہیں جاتا ہے؟

Does he not go to school to-day?

(۳) کیا اس نے آج اپنے بھائی کو خط نہیں لکھا؟

Did he not write a letter to his brother to-day.

(۴) کیا گوپال نے آج آم نہیں کھایا؟

Did not Gopal eat mango to-day.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۵

(۱) کیا وہ آج سکول نہیں گیا؟

(۲) کیا رام نے پانی نہیں پیا؟

(۳) کیا کیدار نے شیام کو نہیں مارا؟

(۴) کیا رتن و سوہن نے آج دوکان کا کام اچھا نہیں کیا؟

(۵) کیا تجلہ شاپ میں مال بہت نہیں ہے؟

(۶) کیا اس نے وہاں سے بوٹ نہیں خریدا؟

(۷) کیا وہ بلی کو نہیں مارتا؟

(۸) وہ کتے سے نہیں لڑتا ہے؟

(۹) میں سکول نہیں جاتا ہوں۔

(۱۰) وہ شربت کا گلاس نہیں پیتا۔

نوٹ:- دیکھئے قاعدہ نمبر ۵ میں not گوپال سے پہلے آیا ہے۔

مثال نمبر۳ میں not وہ کے بعد آیا ہے ۔ اس لئے یاد رکھیئے ۔ کہ جب فاعل (اسم) noun ہو تو not اسم کے پہلے آئیگا ۔ اور فاعل ضمیر ہے ۔ یعنی Pronoun تو not اس کے بعد آتا ہے ۔ دیکھیئے مثال نمبر۴ ۔

قاعدہ نمبر ۶

اگر سادہ فقرہ سے سوالیہ ، یا سوالیہ سے سادہ فقرہ بنانا ہو ۔ تو فوراً سوال کرنے والے دُوسرے لفظ کو پڑھیئے ۔ یا سادہ فقرے کے دوسرے لفظ کو دیکھیئے ۔ اور اس کو سب سے پہلے لگا دیجئے ۔ اور باقی الفاظ کو ویسے ہی رہنے دیجئے ۔

یاد رہے کہ does . do . did . کا جواب بھی does . do . did میں ہوگا ۔ اُمید ہے کہ اس قاعدہ کو اچھی طرح سے عمل میں لائینگے ۔ کیونکہ آجکل ہم اس میں غلطیاں کرتے ہیں ۔

مثال

(۱) کیا وہ سکول گیا ؟

Did he go to school ?

ہاں وہ سکول گیا

Yes, he went to school ?

(۲) کیا وہ فٹ بال کھیلتا ہے؟

Does he play foot-ball?

ہاں وہ فٹ بال کھیلتا ہے۔

Yes. he plays foot ball.

(۳) کیا میں آم خریدتا ہوں؟

Do I buy mango?

ہاں میں آم خریدتا ہوں۔

Yes. I buy mango.

(۴) کیا وہ آج کرشنا کیپ ہاؤس سے ٹوپی خریدنے گیا۔

Did he go to Krishna cap house to buy a cap.

ہاں وہ گیا۔

Yes. he went.

خلاصہ

متعلق قواعد اول سے لیکر چھٹے قاعدہ تک

To. write Write	لکھنا لکھو	I write We write	میں لکھتا ہوں ہم لکھتے ہیں

You write	تم لکھتے ہو	They write	وہ لکھتے ہیں
He writes	وہ لکھتا ہے	Do I write	کیا میں لکھتا ہوں
Does he write	کیا وہ لکھتا ہے	I do not write	میں نہیں لکھتا ہوں
He does not write	وہ نہیں لکھتا ہے	Did he write	کیا اسنے لکھا
He did not write	اس نے نہیں لکھا	He wrote	اس نے لکھا

قاعدہ نمبر ۷

جس جملہ کے اخیر میں رہا ہوں رہا ہے رہے ہیں کے لفظ ہوں۔ تو "ہوں" والے فقرے میں am اور "ہیں" والے فقرے میں Are اور "ہے" والے فقرے میں is لگائیے۔ مگر یاد رہے۔ فعل کے آخر میں ing ضرور آئیگی۔ کیونکہ "رہا" کی انگریزی ing ہے

مثال

(۱) میں سکول جا رہا ہوں۔

I am going to school

(۲) وہ اپنے بھائی کو خط لکھ رہا ہے۔

He is writing a letter to his brother.

(۳) ہم آج لالہ اندر چند کے پاس جا رہے ہیں۔

We are going to L. Indra Chand to-day.

(۱۴) کیا رام آج کلکتہ جا رہا ہے؟

Is Ram going to Calcutta to-day.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۷

(۱) وہ خط لکھ رہا ہے.

(۲) کیا شیام پران ناتھ کو مار رہا ہے؟

(۳) کیا تم چاول کھا رہے ہو؟

(۴) وہ باغ کی سیر کو جا رہا ہے.

(۵) اشوک آم کھا رہا ہے.

(۶) اس کا والد آ رہا ہے.

(۷) وہ آج دریا پر جا رہا ہے.

(۸) ہری ریل پر جا رہا ہے.

(۹) دیو راج اپنے بھائی کے ساتھ شہر کو جا رہا ہے.

قاعدہ نمبر ۸

جس جملہ کے آخر میں "رہا تھا" اور "رہے تھے" کے لفظ آئیں تو "تھا" والے فقرے میں was اور "تھے" والے فقرے میں Were لگائیے۔ مگر یاد رہے ing ضرور فعل کے آخر میں آئیگی۔ کیونکہ رہا کی

انگریزی میں نشانی ing ہے۔

مثال

(۱) کیا وہ سکول جا رہا تھا؟

Was he going to school?

(۲) وہ ہری کے ساتھ لڑ رہا تھا۔

He was fighting with Hari

(۳) کیا تم آج آم کھا رہے تھے؟

Were you eating mangoes to day?

(۴) گوپال اور کشور خط لکھ رہے تھے۔

Gopal + Kishore were writing a letter.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۸

(۱) میں آج سو رہا تھا۔

(۲) ہری کل رو رہا تھا۔

(۳) گوپال لکڑی توڑ رہا تھا۔

(۴) ہم دریا پر جا رہے تھے۔

(۵) کیا تم آج اپنے مکان پر نہیں جا رہے تھے؟

(۶) آج تم کون سی کتاب لکھ رہے تھے۔

(۷) کیا وہ آج شری جواہر لعل سے ملنے جا رہے ہیں؟
(۸) کتنے لڑکے آجکل لالہ جی کے پاس تعلیم پا رہے ہیں؟
(۹) کیا رادھے کرشن آجکل اپنے کام میں کامیاب ہو رہے ہیں؟

قاعدہ نمبر ۹

جس جملہ کے آخر میں "رہا ہوں" "رہے ہیں" اور "رہا ہے" کے الفاظ اور وقت پایا جاوے۔ تو Am اور Are کے بجائے have been اور صرف is کے بجائے has been لگایئے۔ مگر یاد رہے ing ضرور آئیگی۔

مثال

مثال

(۱) میں صبح سے سکول جاتا رہا ہوں۔
I have been going to school since morning.

(۲) امر ناتھ دو گھنٹہ سے آم کھاتا رہا ہے۔
Amar nath has been eating mangoes for two hours.

(۳) کیا وہ کل سے چٹھی لکھتا رہا ہے؟
Has he been writing a letter since yesterday.

(۴) میں صبح سے گانا گاتا رہا ہوں۔

I have been singing a song since morning.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۹

(۱) دو گھنٹہ سے میں اُس سے لڑتا رہا ہوں۔

(۲) کیا وہ کل سے بیمار ہو رہا ہے۔

(۳) صبح سے آم لاتا رہا ہے۔

(۴) امر ناتھ آج صبح سے لکڑی کاٹتا رہا ہے۔

(۵) وہ ایک گھنٹہ سے بیج بوتا رہا ہے۔

(۶) دوکاندار صبح سے آٹا تولتا رہا ہے۔

(۷) آتمارام صبح سے کاروبار خطوط لکھتا رہا ہے۔

قاعدہ نمبر ۱۰

جس جملہ کے اخیر میں "رہا تھا" یا "رہے تھے" کے الفاظ آئیں۔ اور وقت بھی پایا جاوے۔ تو بجائے Was اور Were کے Had been کے الفاظ لگائیے۔ مگر یاد رہے ing ضرور آئے گا۔

مثال

(۱) وہ آج صبح سے فٹ بال کھیلتا رہا تھا.

He had been playing foot ball since morning.

(۲) کیا تم اشوک کا قریباً دو گھنٹے سے انتظار کر رہے تھے؟

Had you been waiting for Ashoke for about two hours.

(۳) وہ صبح سے گاتے رہے تھے.

They had been singing since morning.

(۴) وہ ایک گھنٹہ سے اپنی کتاب تلاش کرتا رہا تھا.

He had been searching his book for one hours.

قاعدہ ۱۰

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱

(۱) وہ کل سے گلاب کا شربت پیتا رہا تھا.

(۲) وہ دو گھنٹہ سے تمہارا انتظار کرتا رہا تھا.

(۳) وہ کل سے اپنا مکان کرایہ پر دیتا رہا تھا.

(۴) تمہارے والد تم کو گھنٹہ بھر سے یاد کر رہے تھے.

(۵) وہ صبح سے کرکٹ کھیلتا رہا تھا. جبکہ میں اس کے پاس گیا.

(۶) تم کیوں اس کو صبح سے مار رہے تھے ؟

(۷) سوہن چار بجے سے فٹ بال کھیلتا رہا تھا ۔

قاعدہ نمبر ۱۱

جس جملہ کے اخیر میں "ہے" "ہوں" "تھا" "تھے" کے الفاظ ہوں ۔ مگر رہا یعنی (ing) نہ ہو ۔ یعنی دوسری صورت جس کی نشانی "۲" ہو ۔ اس کے بعد اوپر والے الفاظ آئیں ۔ تو "ہے" کے بجائے صرف Has اور ہوں یا ہیں" کے بجائے Have اور "تھا" "تھے" کی بجائے Had لگائیے ۔ مگر یاد رہے کہ ان علامتوں کے بعد فعل کی تیسری صورت آئے گی ۔ یعنی Past Participate آئے گی ۔

نوٹ :۔ ing نہیں آئیگا ۔ کیونکہ "رہا" کا لفظ نہیں ہے ۔

مثال

(۱) رام نے خط لکھا ہے
۱ ۴ ۳ ۲

Ram has written a letter.

(۲) کیا میں کراچی گیا ہوں ؟

Have I gone to Karachi ?

(۳) کیا تم نے خط لکھا تھا؟

Had you written a letter?

(۴) ہری نے آج ایک میز توڑی تھی۔

Hari had broken a table to day.

ضروری نوٹ:۔ Has صرف تیسرے شخص یعنی غائب کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ اور باقی یعنی کلام کرنے والے اور حاضر کے لئے Have لگایا جاتا ہے۔

ساتویں سے گیارہویں قاعدہ تک خلاصہ

(الف)

تھا:۔	was. Had been. Had
ہے:۔	Is. Has been. has
ہوں:۔	Am. Had been. have
رہا:۔	ing

(ب)

میں لکھ رہا ہوں۔	I am writing
ہم لکھ رہے ہیں۔	We are writing

He is writing. — وہ لکھ رہا ہے۔

I was writing. — میں لکھ رہا تھا۔

We were writing. — ہم لکھ رہے تھے۔

میں صبح سے لکھتا رہا ہوں

I have been writing since morning.

وہ صبح سے لکھتا رہا ہے

He has been writing since morning

He had been writing. — وہ لکھتا رہا تھا۔

I have written. — میں نے لکھا ہے۔

He has written. — اُس نے لکھا ہے۔

He had written. — اُس نے لکھا تھا۔

نوٹ :- یاد رہے Hade, have, has, were, was, are, is, am
اکیلے بھی آ سکتے ہیں۔ مگر جبکہ خاص فعل ہوں۔ یعنی ing فقرہ یا
تیسری صورت یعنی 3rd form فقرے میں نہ ہو۔

قاعدہ نمبر ۱۲

قاعدہ نمبر ۱۲

جس جملہ کے اخیر میں " چکوں گا " کا لفظ ہو۔ تو اس کے دو قواعد ہیں۔ یاد رکھیں کہ " چکوں گا " عام طور پر دو فقروں میں بولا جاتا ہے اور "جب" کا لفظ کام میں لایا جاتا ہے۔ مثلاً " جب میں پانی پی چکوں گا۔ تو سکول جاؤں گا۔" جیسا فقرہ اردو میں ہم نے لکھ دیا ہے اگر اس کی انگریزی کریں۔ تو "چکوں گا" کی نشانی shall have یا will have اور تیسری صورت لگائیے۔

اور اگر اس فقرے کا آخری حصہ پہلے رکھیں۔ اور پہلا پیچھے مثلاً "میں سکول جاؤں گا جب پانی پی چکوں گا۔" تو "چکوں گا" کی انگریزی صرف have اور تیسری فورم (شکل) ہو جائیگی۔ یعنی shall یا will اڑ جائے گا۔

اب ذرا غور سے ملاحظہ فرمائیے گا۔

مثال

(۱) جب میں پانی پی چکوں تو سکول جاؤں گا۔

When I shall have drink water, I shall go to school

(۲) میں سکول جاؤں گا۔ جب پانی پی چکوں گا۔

I shall go to school, when I have drunk water

(۳) جب ہم آم کھا چکیں گے۔ تب فٹ بال کھیلیں گے۔

When we shall have eaten mangoes, we shall play foot ball.

(۴) جب ریل گاڑی جا چکے گی۔ تو میں آؤں گا۔

When the train will have gone, I shall come.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱۲

(۱) وہ خط لکھ چکے گا تو امر ناتھ اُس کے گھر جائے گا۔

(۲) میں باغ جا چکوں گا۔ جب تم اشوک کو لیکر آؤ گے۔

(۳) وہ لڑ چکے گا۔ جب ہم پہنچیں گے۔

(۴) وہ گانا گا چکے گا، پیشتر اس کے میں جاؤں گا۔

(۵) رام اپنے بھائی کے ساتھ کراچی جا چکے گا۔ تب میں سوہن کو بلاؤں گا۔

(۶) وہ امرود کھا چکے گا۔ جب منوہر پانی لائے گا۔

(۷) وہ لکڑیاں توڑ چکے گا جب ہری آگ جلائے گا۔

(۸) وہ سیر کر چکے گا پیشتر اس کے کہ میں گھر پہنچوں گا۔

قاعدہ نمبر ۱۳

قاعدہ نمبر ۱۳

جس فقرے کے آخر میں (گا۔ گے۔ گی) لفظ آئیں۔ تو Will یا Shall لگا دیجئے۔ مگر یاد رہے کہ فعل کی پہلی صورت آئیگی

مثال

(۱) میں سکول جاؤں گا۔

I shall go to school.

(۲) کیا رام اپنے بھائی کو خط لکھے گا۔

Will Ram write a letter to his brother.

(۳) تم سکول کب جاؤ گے؟

When will you go to school.

(۴) اشوک پانی پیئے گا۔

Ashoke will drink water.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱۳

(۱) وہ سکول جائے گا۔

(۲) ہری لکڑی توڑ دے گا۔

(۳) گوپال سوئے گا۔
(۴) کیا وہ گائے گا؟
(۵) کیا تم شکار کھیلو گے؟
(۶) وہ آج کلکتہ نہ جائے گا۔
(۷) کیا وہ کل چاندنی چوک بوٹ خریدنے جائیگا۔
(۸) کیا تم چاند بکڈپو سے کتاب منگواؤ گے۔

قاعدہ نمبر ۱۶

قاعدہ نمبر ۱۴

جس جملہ کی نشانی " رہوں گا " ہو تو Shall be یا will be لگائیے اور اگر وقت پایا جاوے تو be کو اُڑا کر Will have been یا Shall have been لگائیے۔ مگر یاد رہے ing ضرور آئیگا۔

مثال

(۱) وہ سکول جا رہا ہوگا۔

He will be going to school.

(۲) وہ صبح سے فٹ بال کھیلتا رہا ہوگا۔

He will have been playing football since morning.

(۳) کیا وہ صبح سے آم کھا نا رہا ہوگا؟

Will he has been eating mangoes since morning.

(۴) کیا رام کلکتے جا رہا ہوگا؟

Will Ram be going to Calcutta.

مشق متعلق قاعدہ نمبر ۱۲

(۱) وہ خط لکھ رہا ہو گا۔

(۲) وہ صبح سے پانی پی رہا ہو گا۔

(۳) وہ خط لکھ رہا ہو گا۔

(۴) وہ فٹ بال کھیل رہا ہو گا پیشتر اس کے کہ میں وہاں جاؤں

(۵) شہزادی اپنی سہیلیوں کے ساتھ نہا کر واپس آ رہی ہو گی۔

قاعدہ نمبر ۱۳

قارئین کرام! اگر آپ کو اگلے صفحہ پر درج کی ہوئی علامتیں ذہن نشین ہو جائیں۔ تو یقیناً آپ انگریزی زبان کے ماہر بن جاویں گے۔ ملاحظ فرمائیے۔

تیسری صورت Third Form	دوسری صورت Second Form	پہلی صورت First Form
Eaten Have, has, had	Ate آ ۔ اے ۔ ای والا لفظ شرط یہ کہ سادہ فقرہ ہو	Eat Do, does, did shall, will

باقی حسب ذیل الفاظ کے ساتھ فعل کے بعد ing آئیگا.

Have been – were – was – are – is

shall be – will be – had been – has been,

تیسری صورت	shall have / Will have	چکوں گا
تیسری صورت	Might have	گذرے ہوئے زمانہ کے بعد ہو گا
ing	Will be / shall be	رہا کے بعد ہو گا.

چودھواں سبق

مختصر فقرات

Ram as well as Amar Nath is here.

(رام ایز ویل ایز امر ناتھ از ہیئر)

رام یہاں ہے اور امر ناتھ بھی یہاں ہے

I do not know why he went away.

آئی ڈو ناٹ نو ، وہائی ہی وینٹ اوے

(میں نہیں جانتا کہ وہ کیوں چلا گیا)

The two brothers love each other.

دی ٹو برادرز لو ایچ ادر

(دو بھائی ایک دوسرے کو پیار کرتے ہیں)

He is stronger than I ہی از سٹرونگر دین آئی

(وہ مجھ سے زیادہ طاقتور ہے)

The sister of that boy about whom you were talking, yester day has died.

دی سسٹر آف دیٹ بائے ایباؤٹ ہوم یُو وَر ٹاکنگ، یسٹر ڈے ہیز ڈائڈ

(جس لڑکے کے بارے میں تم ذکر کر رہے تھے۔ اسکی بہن مر گئی)

It is I. اِٹ اِز آئی

(میں ہی ہوں۔)

I heard him saying so آئی ہیرڈ ہم سینگ سو

(میں نے اُسے ایسا کہتے سُنا)

He is the boy, whom I had given the book yester day.

ہی اِز دی بائے، ہوم آئی ہیڈ گِون دی بُک یسٹر ڈے

(یہ وہی لڑکا ہے جسکو میں نے کتاب دی تھی)

Gopal, whom you had seen in the Bazar yester day, went to Calcutta to day.

گوپال، ہوم یُو ہیڈ سین اِن دی بازار یسٹر ڈے۔ وینٹ ٹو کلکتہ ٹو ڈے

(گوپال جسکو میں نے کل بازار میں دیکھا تھا۔ آج کلکتہ چلا گیا)

He has been ill since Tues day.

ہی ہیز بین اِل سِنس ٹیوز ڈے

(وہ منگلوار سے بیمار ہے)

Wait for me till I come.

ویٹ فور می ٹِل آئی کم

(جب تک آؤں، انتظار کرو)

The climate of Simla is better than That of Calcutta

دی کلائمیٹ آف شملہ از بیٹر دین دیٹ آف کلکتہ

(شملہ کی آب وہوا کلکتہ کی لبنسبت اچھی ہے)

Is this all that you have to say

از دِس آل دیٹ یُو ہیو ٹُو سے

(کیا یہی ہے جو تم نے کہنا ہے)

Four years have passed since he died

فور ایئرس ہیو پاسڈ سِنس ہی ڈائیڈ۔

(اُس کو مرے ہُوئے چار سال گذر گئے ہیں)

I found him ill yester day

آئی فاؤنڈ ہِم اِل یسٹرڈے

(میں نے اُسے کل بیمار پایا)

I shall take 10-20 train.

آئی شیل ٹیک 10.20 ٹرین

(میں دس بجکر بیس منٹ کی گاڑی سے جاؤں گا)

Open your book at the 5th page.

اوپن یور بُک ایٹ دی ففتھ پیج

(اپنی کتاب کا پانچواں صفحہ کھولو)

Give him a rupee and so.

گِو ہم اے رُپی اینڈ سو

(اُس کو ایک آدھ روپیہ دو)

He has finally made up his mind to take revange.

ہی ہیز فائینلی میڈ اپ ہز مائنڈ ٹو ٹیک ریوینج

(اُس نے بدلہ لینے کا پکا ارادہ کر لیا ہے)

My friend has been taking special care of his health for the last two months.

مائی فرینڈ ہیز بین ٹیکنگ سپیشل کیئر آف ہز ہیلتھ فور دی لاسٹ ٹو منتھز

(میرا دوست گذشتہ دو ماہ سے اپنی صحت کا از حد خیال رکھ رہا ہے)

He had been having a good time of it yester day all the day long.

ہی ہیڈ بین ہیونگ اے گُڈ ٹائم آف اِٹ یسٹر ڈے آل دی ڈے لونگ

(وہ کل سارا دن مزے اُڑاتا رہا)

The Inspector will inquire in the matter.

دی انسپکٹر وِل انکوائر اِن دی میٹر

(انسپکٹر صاحب معاملہ کی تحقیقات کرینگے)

I shall have reached the station before the train arrives.

آئی شیل ہیو ریچڈ دی سٹیشن بیفور دی ٹرین ایرائیوز

(ریل گاڑی آنے سے پہلے میں سٹیشن پر پہنچ چکوں گا)

Is he an honest man?

اِز ہی این آنیسٹ مین؟

(کیا وہ دیانت دار آدمی ہے؟)

Are you an old hand in this office.

آر یُو این اولڈ ہینڈ اِن دِس آفس؟

(کیا آپ اس دفتر میں بہت دیر سے کام کرتے ہیں؟)

Can I trust you with my secret?

کین آئی ٹرسٹ یُو وِدھ مائی سیکرٹ؟

(کیا میں آپ پر بھروسہ کر سکتا ہوں کہ آپ میرا راز افشا نہ کرینگے)

I can not rise from bed, not to speak of walking.

آئی کین ناٹ رائز فرام بیڈ، ناٹ ٹو سپیک آف واکنگ.

(چلنے کا تو کیا ذکر، میں بستر سے اُٹھ نہیں سکتا)

He made of with the money.

ہی میڈ آف وِد دی منی

(وہ روپیہ لیکر بھاگ گیا)

The horse broke out of the stable.

دی ہارس بروک آؤٹ آف دی سٹیبل.

(گھوڑا اصطبل میں سے بھاگ گیا)

Cholera has broken out.

کالرا ہیز بروکن آؤٹ.

(ہیضہ پھوٹ پڑا ہے)

He set out at 4 P.M.

ہی سیٹ آؤٹ ایٹ فور پی. ایم

(وہ چار بجے روانہ ہوا)

He puts up with me. ہی پٹس اپ وِد می.

(وہ میرے ساتھ رہتا ہے)

Put on your shoes. پٹ آن یور شوز

(اپنے جوتے پہنو)

Put out the light. پٹ آؤٹ دی لائٹ.

(روشنی گل کردو)

Set the fire. سیٹ دی فائر

(آگ جلاؤ)

The dog went mad.
دی ڈاگ وینٹ میڈ۔
(کُتّا پاگل ہوگیا)

Put off your shoes.
پُٹ آف یور شُوز
(اپنے جُوتے اُتارو)

He lets the dog loose at night.
ہی لیٹس دی ڈاگ لُوز ایٹ نائٹ
(وہ کُتّے کو رات کو چھوڑ دیتا ہے)

He looks blanks
ہی لُکس بلینک۔
(وہ حیران نظر آتا ہے)

Please look sharp.
پلیز لُک شارپ
(مہربان جلد کرو)

your name please.
یُور نیم پلیز
(آپ کا اِسم مُبارک)

He made little of my illness.
ہی میڈ لٹل آف مائی اِل نیس
(اُس نے میری بیماری کو ضروری نہ سمجھا)

He played me false.
ہی پلیڈ می فالز
(اُس نے مجھکو دھوکہ دیا)

The money ran short.
دی منی رین شارٹ
(روپے کم ہو گئے)

He set free the thief.
ہی سیٹ فری دی تھیف
(اُس نے چور کو چھوڑ دیا)

He took ill
ہی ٹک اِل
(اُس نے بُرا مانا)

He came at the nick of time.
ہی کیم ایٹ دی نک آف ٹائم
(وہ عین وقت پر آیا)

He is well up from ins and outs of the matter.
ہی از ویل اپ فرام انز اینڈ آؤٹز آف دی میٹر۔
(وہ اس معاملہ کی اونچ نیچ سے اچھی طرح واقف ہے)

Tit for tat
ٹٹ فار ٹیٹ
(ادل کا بدل)

He kept watch and ward
ہی کیپٹ واچ اینڈ وارڈ
(وہ حفاظت کرتا رہا)

He arrived at home safe and sound
ہی ارائیوڈ ایٹ ہوم سیف اینڈ ساؤنڈ۔
(وہ مکان پر صحیح سلامت پہنچا)

Please do not call me bad names.

پلیز ڈو نوٹ کول می بیڈ نیمز

(مجھ کو گالیاں مت دو)

Your conduct is quite out of pace.

یور کنڈکٹ از کوائٹ آؤٹ آف پیس

He came in time.

ہی کیم اِن ٹائم

(وہ وقت پر آیا)

He lives out of door.

ہی لِوز آؤٹ آف ڈور

(وہ کھلی ہوا میں رہتا ہے)

He fled away from his house.

ہی فلیڈ اوے فرام ہز ہاؤس

(وہ اپنے گھر سے بھاگ گیا)

I shall leave Bombay to-morrow.

آئی شیل لیو بمبئی ٹو مارو.

(میں کل بمبئی سے روانہ ہوں گا)

PROVERBS

ضرب المثلیں

He who grasps at too much will lose all.

آدھی چھوڑ ساری کو دھاوے ۔ آدھی رہے نہ ساری پاوے

A nine days wonder.

چار دن کی چاندنی پھر اندھیری رات ؛

Cut your coat according to the Cloth.

چادر دیکھکر پاؤں پسارو ؛

A bad workman quarrels with his tools.

ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا ؛

A bird in hand is worth two in a tree.

نو نقد نہ تیرہ اُدھار ؛

Where there is a will there is a way.

کرنے کو سو راستے ہیں ؛

Rome was not built in a day.

ہتھیلی پر سرسوں نہیں جمتی

Every day is not Sunday.

ہر روز عید نیست کہ حلوا خورد کسے

Barking dogs seldom bite

جو گرجتے ہیں وہ برستے نہیں

A wolf in lamb's clothing

ہاتھ سمرنی بغل میں کترنی

For hidden fruits are sweet.

پرائی تھالی کا بھات میٹھا۔

Drawing man catch at straws.

ڈوبتے کو تنکے کا سہارا۔

Might is right.

جس کی لاٹھی اُس کی بھینس۔

Good mind good find.

آپ بھلا تو جگ بھلا

Out of sight, out of mind.

آنکھ اوجھل پہاڑ اوجھل

Something is better than nothing

بھاگتے بھوت کی لنگوٹی ہی سہی۔

To kill two birds with one stone

ایک پنتھ دو کاج

Evil got evil spent.

مال حرام بود بجائے حرام رفت

Great cry little wool.

اونچی دوکان۔ پھیکا پکوان

A word to wise.

عقلمند کو اشارہ کافی ہے۔

Between two stools falls to ground.

دبدا میں دونوں گئے مایا ملی نہ رام۔

Diamond cuts diamond.

لوہے کو لوہا کاٹتا ہے

Silent gives consent.

الخاموشی نیم رضا۔

Self praise is no recommendation

اپنے منہ میاں مٹھو۔

Cherity begins at home

اول خویشی بعدہ درویش

See which way the mind bloms.

دیکھو اونٹ کس کروٹ بیٹھتا ہے۔

A friend in need is a friend in deed.

دوست وہی ہے جو وقت پر کام آوے

Health is better than wealth.

ایک تندرستی ہزار نعمت

God helps those who help them selves.

ہمت مرداں مدد خدا

All is well that ends well.

جس کا انجام اچھا ہو۔ وہ مصیبت اچھی

Prevention is better than cure.

قتل الموذی قبل الایذا

CONVERSATION

conversation

بات چیت

بات چیت

What is your name? — وہاٹ از یور نیم؟

تمہارا نام کیا ہے؟

My name is Gopal. — مائی نیم از گوپال۔

میرا نام گوپال ہے

What is your father's name? — وہاٹ از یور فادرس نیم

تمہارے والد کا کیا نام ہے؟

My father's name is L. Daulat Ram.

مائی فادرس نیم اِز لالہ دولت رام

میرے والد کا نام لالہ دولت رام ہے.

What is he? وہاٹ اِز ہی ؟

وہ کیا کام کرتے ہیں ؟

He is a Doctor. ہی اِز اے ڈاکٹر

وہ ایک ڈاکٹر ہیں

In which class do you read? اِن وِچ کلاس ڈُو یُو ریڈ

تم کون سی کلاس میں پڑھتے ہو ؟

I read in fourth class. آئی ریڈ اِن فورتھ کلاس

میں چوتھی جماعت میں پڑھتا ہوں

Please come to my house to morrow

پلیز کم ٹو مائی ہاؤس ٹو مارو

کل میرے مکان پر آؤ

Sit by my side بٹ بائی مائی سائڈ

میرے پاس بیٹھو

Put the bag on the table.

پُٹ دی بیگ اون دی ٹیبل

تھیلا میز پر رکھ دو

I will go to cawnpore after this week.

آئی ول گو ٹو کانپور آفٹر دس ویک

میں اس ہفتے کے بعد کانپور جاؤں گا

We must to read. وی مسٹ ٹو ریڈ

ہم کو پڑھنا چاہیئے۔

I will read this book آئی ول ریڈ دس بک

میں یہ کتاب پڑھوں گا

Solve this question with in fifteen miniutes

سولو دس کویسچن ود اِن ففٹین منٹس.

اس سوال کو پندرہ منٹ میں حل کرو.

I have passed the matric examination.

آئی ہیو پاسڈ دی میٹرک ایگزامینیشن

میں نے میٹرک کا امتحان پاس کیا ہے

When does your school open.

وہن ڈز یور سکول اوپن

تمہارا سکول کبوقت کھلتا ہے

Our school opens at 9.0. clock in the morning. اور سکول اوپنز ایٹ نائن اوکلاک اِن دی مورننگ

ہمارا سکول صبح ۹ بجے کھلتا ہے.

Who teaches you Hindi

ہو ٹیچز یُو انگلش

تمہیں ہندی کون پڑھاتا ہے

Pt. Ved Prakash teaches us Hindi.

پنڈٹ ویدپرکاش ٹیچز اَس ہندی

پنڈت ویدپرکاش ہمکو ہندی سکھاتے ہیں

When did you examination begin.

وہن ڈِڈ یُو ایگزامنیشن بگن ؟

تمہارا امتحان کب شروع ہوا تھا ؟

Our examination began on the 2nd April.

آور ایگزامنیشن بگین آن دی سکنڈ اپریل

ہمارا امتحان ۲ر اپریل کو شروع ہوا تھا۔

Letter writing

Letter writing.

خط وکتابت

خط وکتابت

انگریزی زبان میں چٹھی لکھنا نہایت آسان ہے۔ چٹھی لکھے ہوئے الفاظ میں ایک پیغام ہی تو ہے۔ شروع کرنے اور ختم کرنے کے مختلف طریقے بھی سمجھنے میں کچھ مشکل نہیں ہیں۔ راقم کو پہلے یہ سوچ لینا لازم ہے کہ وہ کیا لکھنا چاہتا ہے۔ اس کے بعد اسے آسان الفاظ میں اپنا مطلب بیان کرنا چاہیئے۔ ذیل کے امور چٹھی شروع کرنے، اس کا مضمون لکھنے، نیز اس کو ختم کرنے کے لئے معاون و مددگار ثابت ہوں گے۔

چٹھی لکھتے وقت ان باتوں کا دھیان رکھیں۔

۱۔ تاریخ نیز راقم کا پتہ۔

۲۔ القاب

۳۔ چٹھی کا مضمون

۴۔ راقم کے دستخط وغیرہ

مقام و تاریخ اس طرح سے کسی ایک طریقہ سے لکھے جا سکتے ہیں۔

(1) 43 Lahori Gate

Delhi

11th March 1952

(2) 43 Lahori Gate

Delhi

11th Mar 1952

(3) 43. Lahori Gate

March 11, 1952

القاب کے لئے مندرجہ ذیل طریقے رہنمائی کرسکتے ہیں.

(1) My dear father

yours affectionately

or

yours affectionate son

(2) My dear brother

yours affectionately

or

your affectionate brother

(3) My dear Mother,

yours affectonately

or

your affectionate son.

(4) My dear uncle

Yours affectionately
or
Your affectionate nephew

(5.) My dear Cousin

Yours affectionately
or
your affectionate Cousin

دوست کو

(1) My dear Mohan.

Yours Sincerely
or
Your sincere friend

(2.) My dear friend

Yours Sincerely
or
your Sincere friend

کاروباری نیز دیگر خطوط

My dear Sir

Yours Truly
or
Yours faithfully

Dear Sir

Yours faith fully

ایڈیٹر کو

Dear Sir,

Yours faith fully

پوسٹ ماسٹر نیز سپرنٹنڈنٹ پولیس کو

Dear sir,
or
Sir.

Your faith fully
or
I have the honour to be
Sir

Your most obedient servant.

مکتوب الیہ کا نام لفافہ پر دو طرح سے لکھا جاتا ہے

Mr. Harbans Lal Batra
or
Harbans Lal Batra Esq

اب لفافوں پر پتہ کے نمونے ملاحظ فرمائیے

1. Om Parkash Chopra Esq
"Khush Manzir"
East Park Road
Karol Bagh. Delhi

2- Mr. Ved Prakash Sharma
B.Sc., (Hons)
Accountant + Auditor
Fateh Puri, Delhi

3. A.P. Anand Esq
Executine officer,
Nainital Cantt.

4. L. Kidar Nath Malhotra,
Iron Merchant.
Chhappar wala Kuan,
Karol Bagh Delhi

نج کے خطوط

To a friend دوست کو

111, Shah Ganj
Delhi
16-3-52

Dear Anand,

From a letter from Mr. Hari Das, I learnt that you are at Ambala. Oh! What a silent move. You did not mind to drop down for a day at Delhi although it falls on the way. See that you made it a point to come while on return journey. Nimmi remembers you.

Yours sincerely,
Ved Prakash Sharma

Anand Prakash Anand Esq.
C/o L. Sita Ram Suri,
Cashier, E.P.Ry Cash office
Ambala Cantt

دوست کے نام

"شاہ گنج"
دھلی
۱۶ / مارچ ۱۹۵۲ء

پیارے آنند جی!

بھائی ہری داس جی سوری کے خط سے معلوم ہوا ہے۔ کہ آپ انبالہ پہنچ گئے ہیں۔ واہ! کیسے چپکے سے پہنچ گئے۔ اسی راستہ گئے، مگر ایک دن کیلئے دہلی میں اُترتے نہ بنا۔

اچھا تو واپسی پر ضرور تشریف لائیے۔

ممی آپکو یاد کرتی ہے

آپ کا صادق
"وید پرکاش شرما"

شری آنند پرکاش جی آنند
معرفت
لالہ سیتارام جی سونی خزانچی
ای پی۔ آر کیش آفس
انبالہ چھاؤنی

A Challange for a Hockey match

Govt High School
Ludhiana

31 - 10 - 1951

The Captain,
Ambala Club,
Ludhiana.

Dear Sir,

I shall be glad to know if you could have a friendly game with us on 5th Proximo, the Saturday a 5 P.M.

I may inform you that you will have to take dinner with us with your Party, and I shall be thankful if you inform us, how many of you will be Vegitarians, and how many non-vegitarians.

I am yours Truly

Radhey Lall Kapur
Captain Hockey Tea

ہاکی میچ کے لئے چیلنج

ہاکی میچ کے لئے چیلنج

گورنمنٹ ہائی سکول
لدھیانہ
مورخہ ۳۱ اکتوبر سنہ ۱۹۵۱ء

جناب من تسلیم!

اگر آپ ہمارے ساتھ اگلے ماہ کی ۵ تاریخ کو شام کے ۵ بجے ایک دوستانہ میچ کھیلنا منظور فرمادیں۔ تو اس سے مجھکو بیحد خوشی ہوگی میں آپ سے یہ بھی استدعا کروں گا کہ آپ اُس دن رات کا کھانا بھی اپنے رفقا سمیت ہمارے ہاں کھائیں۔ اس سلسلہ میں اگر آپ مجھے یہ پتہ دے دیں۔ کہ آپ میں سے کتنے گوشت خور ہیں اور کتنے سبزی خور۔ تو میں آپ کا بیحد ممنون ہونگا۔

میں ہوں آپکا صادق
رادھے لعل "کپور"
کپتان ہاکی ٹیم

Informing brother about the death of a relative.

21/27 College street
Delhi
20 - 3 - 1952.

Dear brother,

I regret to inform you very sad news of the death of Shree Shant Ram to-day 2 P.M. being accidently knocked down by the car at Canaught Place

Unfortunate
Chandar

Shree Lok Nath
C/o L. Ram Asre Khanna
112/555. The Mall.
Cawnpore.

بھائی کو کسی کے انتقال کے متعلق مطلع کرتے ہوئے

۲۱۱/۲۷ کالج سٹریٹ
نئی دہلی
۲۰ مارچ ۱۹۵۲ء

برادر مہربان!

میں نہایت افسوس کے ساتھ آپکو مطلع کرتا ہوں۔ کہ آج دو بجے شری سنت رام جی کار کے حادثہ کے سبب، جو کہ کناٹ پلیس میں رونما

ہُوا تھا۔ رحلت کر گئے ہیں۔

بدقسمت

"چندر"

شری لوک ناتھ

معرفت

لالہ رام آسرے کھنّہ

۱۱۲/۵۵۵ دی مال، کانپور

Sympathy on failure

Lal Kothi
Nagori Gate
Hissar
19th June 1952.

Dear Rattan,

Matric result was expected to-day. I sat waiting in the boarding House from 10 A.M. The result was received after two hours utterly dejected to find your name missing in the list.

I did not believe my self in the 1st in stant. but when on respected search I could not find your name my heart felt very sad.

I hope you will not lose your heart on this accidental failture and will exert your self with double force next year

yours,

Girdhari Lal

Rattan Chand Wahi Esq.
Gandhi Street
Fatehpuri. Delhi

دل کوٹھی
ناگوری گیٹ، حصار
۱۹ رجون ۱۹۵۲ء

مائی ڈیئر رتن.

آج میٹرک کے امتحان کا نتیجہ نکلنا تھا۔ میں کس بے چینی سے

ہی بورڈنگ ہاؤس میں نتیجہ کے انتظار میں جا بیٹھا تھا۔ تقریباً دو گھنٹے کے بعد
نتیجہ آیا۔ لیکن اس میں تمہارا نام نہ دیکھکر بیحد مایوسی ہوئی۔ پہلے تو مجھے یقین ہی
نہ آیا۔ اُمید ہے کہ تم اِس ناکامیابی کے سبب ہمت نہ ہاروگے۔ اور اگلے سال
دگنی محنت کروگے۔

تمہارا

گردھاری لعل

تمہارا رضا دھر
گردھاری لعل
ببیر محمد اشرف

شری رتن چند جی وانلی
گاندھی اسٹریٹ
فتحپوری ..... دہلی

Business Letter

(Asking to send samples of cloth)

166/23 Lodhi Road
New Delhi
11st March 1952.

The Manager.
The Chakrapani weaving Mills Ltd
Factory Area
Ahmadabad

Dear Sirs,

Please send me samples of different varieties of coating cloth by return mail. along with the prices.

Yours faithfully

Dev Raj Sharma

(پارچات کے نمونے منگوانے کیلئے)

۱۶۶/۲۳ لودھی روڈ

نئی دہلی

مورخہ ۱۱ مارچ سنہ ۱۹۵۷ء

جناب مینیجر صاحب.

چکرپانی ویونگ ملز لمیٹڈ

فیکٹری ایریا

احمد آباد

مکرمی و مخدومی

براہ کرم مجھے مختلف قسم کے کوٹ کے پارچات کے نمونہ جات بواپسی ڈاک بمعہ فہرست ارسال فرمادیں.

آپ کا صادق

دیوراج شرما

Good news of the birth of a son.

Sita Ram Bazar
Delhi

14 - 6 - 1952

Dear Kapoor,

You will be glad to know that you have now become an uncle. Early in the morning at 4 P.M. a nephew has been born to you. Child + mother are both quite well.

Convey my congratulations to your parents.

Sincerely
Ram Lubhaya.

بیٹے کو لڑکا ہونے کی خوشخبری

پسر تولد ہونے کی خوشخبری

سیتارام بازار
دہلی
مورخہ ۱۴ جون سنہ ۱۹۵۲ء

مائی ڈیئر کرشن

یہ سنکر تمہیں مسرت ہوگی کہ تم چچا ہوگئے ہو۔ آج صبح ۸ بجے تمہارے ہاں بھتیجا ہوا ہے۔ بچہ اور زچہ دونوں بخیریت ہیں۔

ماتا جی اور پتاجی صاحب کو مبارکباد دینا

آپ کا صادق

رام لبھایا

Applications

درخواستیں

To,

The Head Master
Govt High school
Karnal.

Sir,

I have to attend the marriage ceremany of my elder brother, That comes off on the 21st instant. I, there-fore request you to grant me leave for

6 days from 20th to 26th instant.

Yours obediently

Karnal
7-4-51.

Sat Prakash
8th Class

بخدمت جناب ہیڈ ماسٹر صاحب
گورنمنٹ ہائی سکول کرنال۔

جناب عالی!

میرے برادر اکبر کی شادی خانہ آبادی مورخہ ۲۰ ماہ حال کو ہونی قرار پائی ہے۔ لہذا ملتمس ہوں کہ مجھے چھ یوم کی رخصت ۲۰ ماہ حال سے عنایت فرمائی جائے

عرض

کرنال
۵۱-۴-۷

فدوی ست پرکاش
طالب علم۔ جماعت ہشتم

(Applying for a prospectus.)

D.A.V. College.
Jullundhar City
13th March 1952.

To

The Principal

Thomson Engineering College
Rurkee.

Sir,

I have the honour to request the favour of your please sending me a latest prospectus of your renowned College at your earliest convenience.

I have the honour to be
Sir
Your most obedient servant
Satish Malhotra
Student 4th year class.

پراسپکٹس منگوانے کیلئے

جناب پرنسپل صاحب
تھامسن انجینئرنگ کالج
رڑکی

جناب عالی!

مودبانہ درخواست ہے کہ اپنے کالج کے پراسپکٹس بواپسی ڈاک

بھیجکر مشکور فرمائیں۔

آپ کا فرمانبردار

ستیش ملہوترہ

طالب علم فورتھ ایر کلاس

For remission of a fine.

To.

The Head Master
D.A.V. High school
Makerian

Sir;

Most respect fully I beg to state That due to late receipt of pay by my father. I could not pay my fees in time For this I have been fined Annas eight.

As I have always paid my fees and this is the first occasion on which I missed to do so. I beg to request you to Kindly remit the fine this time.

Makerian
17-6-52.

Your most obedient pupil
Ram Saran
6th Class.

جُرمانہ معاف کروانے کیلئے

بخدمت جناب ہیڈ ماسٹر صاحب
ڈی۔ اے۔ وی۔ ہائی سکول مکیریاں

جناب عالی!

گذارش ہے کہ اس بار والد صاحب کو تنخواہ دیر سے ملنے کے سبب میں سکول کی فیس ٹھیک وقت پر ادا نہیں کر سکا۔ اس لئے مجھے آٹھ آنہ جُرمانہ کر دیا گیا ہے۔

میں اب تک ہمیشہ مقررہ وقت پر فیس کی ادائیگی کرتا رہا ہُوں۔ اور یہ پہلا ہی موقعہ ہے۔ کہ میں وقت پر فیس نہیں دے سکا۔ لہٰذا مودبانہ درخواست ہے۔ کہ آپ اس بار میرا جُرمانہ معاف کر کے مجُھے مشکور فرمادیں۔

آپ کا فرمانبردار
رام شرن
چھٹی جماعت

مکریاں
۱۷ / جون ۵۲ء

Requesting to reserve a Carriage

"Mohan Nivas"
Shah Ganj
Delhi
13rd Nov. 1952.

To,

The Station Master
East Punjab Railway
Delhi

Sir.

I shall feel obliged by your kindly reserving an entire third class carriage by 2 up on the night of 21 st November 1952 to Karnal for a marriage party proceeding there.

I am,
Sir.
Om Prakash
Chopra.

گاڑی ریزرو کروانے کیلئے

"موہن ہاؤس"
شاہ گنج دہلی
۱۳ نومبر ۱۹۵۲ء

بخدمت جناب سٹیشن ماسٹر صاحب
ایسٹ پنجاب ریلوے۔ دہلی

جناب عالی!
میں تیسرے درجہ کا پورا ایک ڈبہ دواپ گاڑی سے ۲۱ نومبر ۱۹۵۲ء رات کو کرنال کو جانے والی ایک برات کے لئے ریزرو کرنے کے لئے مشکور ہونگا۔

الاحقر
اوم پرکاش چوپڑہ

An application for sick-leave.

To:
The Head Master
Govt High school
Ambala city

Sir.
I have been laid up with fever since

last night, and am unable to attend school
I request you to kindly grant me leave of
absence for to day.

Yours obediently

Ambala city — Ramesh Chandra

12nd Nov. - 1951 — 8th class.

خرابی صحت کی بنا پر رخصت کیلئے درخواست

بخدمت جناب ہیڈ ماسٹر صاحب
گورنمنٹ ہائی سکول انبالہ شہر

جناب عالی!

میں گذشتہ شب سے بخار میں مبتلا ہوں۔ اور سکول حاضر نہیں ہو سکتا۔ گذارش ہے کہ مجھے آج دن کی رخصت مرحمت فرمائی جاوے۔

عرض

فدوی رمیش چندر طالب علم جماعت ہشتم

انبالہ شہر
۱۲ ار نومبر سنہ ۱۹۵۱ء

An Application for Service.

To,

The Accountant General
Centeral A. G. B office,
New Delhi

Sir,

Having come to know that you stand in need of a Clerk for your office. I beg to offer my self for the same.

As regards my qualifications I beg to say that I am a graduate of Punjab University and have six years clerical experience as well. I have a thorough knowledge of Type writing and account work as well as short hand the Copies of my testimonials, attached herewith, will prove my educational standing and qualifications.

I come from a respectable family of Kashatariyas, my age is about thirty years.

Hoping you to be kind enough to appoint me for which I will be greatful to you for ever,

I beg to remain, Sir
Your most obedient servant
Lalit Kumar Malhotra

Dated - 14-3-52.

بخدمت جناب اکونٹنٹ جنرل صاحب بہادر
سنٹرل اے۔ جی۔ آفس
نئی دہلی

جناب عالی!

یہ سُنکر کہ آپکے دفتر میں ایک آدمی کی ضرورت ہے۔ میں اس کیلئے اپنے آپکو پیش کرتا ہُوں۔

اپنی لیاقت کے بارے میں میں یہ عرض کرنا چاہتا ہُوں کہ میں پنجاب یونیورسٹی کا گریجویٹ ہُوں۔ بلکہ کلرکی کے کام کا چھ سال کا تجربہ بھی رکھتا ہُوں۔ میں ٹائپ رائیٹنگ۔ بک کیپنگ۔ شارٹ ہینڈ بھی جانتا ہُوں۔ سرٹیفکیٹوں کی نقول بھیج رہا ہُوں۔ جس سے کہ آپکو میری لیاقت کے بارے میں صحیح واقفیت بہم پہنچ سکے۔

میں ایک معزز کھتری خاندان کا رُکن ہُوں۔ میری عمر اِس وقت بیس سال کی ہے۔

مجھے اُمید ہے کہ آپ مجھے یہ آسامی عنایت فرمائینگے۔ اور اس کے لیے میں ہمیشہ آپکا ممنون رہُوں گا۔

عرض

فدوی للت کمار ملہوترہ

۱۴ مارچ ۱۹۵۲ء

Apply for appear at a Competitive Examination.

173, Karol Bagh
Delhi

12 nd April 1952

To,

The Post Master
Delhi

Sir,

I see from a notice in the "Hindustan Times" of date that you have given the orders to candidates for employment in your office to appear at general examination to be conducted by you. May I solicit the favour of your permitting me to appear as a candidate.

I have studied at D.A.V college Lahore up to B.A. standard. I am of 21 years of age. My second language was

Sanskrit

I have the honour to be

Sir

Your most obedient servant

Radha Krishan

مقابلہ کے امتحان میں شرکت کیلئے درخواست

۱۷۲ ، قرولباغ دھلی

۱۲؍اپریل سنہ ۱۹۵۲ء

بخدمت جناب جنرل پوسٹ ماسٹر صاحب بہادر

دھلی

جناب عالی!

میں نے "ہندوستان ٹائمز" میں ایک اشتہار دیکھا ہے۔ کہ آپنے ملازمت کے امیدواروں کے لئے ایک مقابلہ کا امتحان رکھا ہے

میں اس مقابلہ میں شریک ہونے کیلئے آپکی اجازت کا خواہاں ہوں۔

میں نے ڈی۔ اے۔ وی کالج لاہور میں بی۔ اے تک تعلیم پائی ہے۔ میری عمر ۲۱ برس ہے۔ میری دوسری زبان سنسکرت تھی۔

عرضی

فدوی رادھاکرشن

Requesting a Transfer Certificate.

Arjun Niwas
Delhi Gate,
Hissar
12 nd May 1952

To,

The Head Master
S. D. High School
Hissar

Sir,

As my father has been transferred to Karnal. I beg to request you to Kindly remove my name from the School register and grant a transfer certificate at your earliest convenience, as we are intending to leave this place to morrow by the night train.

I have the necessary dues with me just now.

I beg to remain
Sir
Your most obedient servant
Ram Lal.

تبدیل سرٹیفکیٹ کیلئے درخواست

"ارجن نواس"
دہلی گیٹ۔ حصار
۱۲/ مئی ۱۹۵۲ء

بخدمت جناب ہیڈ ماسٹر صاحب
شری سناتن دھرم ہائی سکول حصار

جناب عالی!
چونکہ میرے والد صاحب کا تبادلہ یہاں سے کرنال کو ہو گیا ہے اسلئے میں مستدعی ہوں کہ مجھے تبادلہ کا سرٹیفکیٹ جلد از جلد عنایت فرمایا جائے۔ کیونکہ ہم کل شب کو اس جگہ سے جانا چاہتے ہیں۔
میں ضروری واجب الادا رقوم ساتھ لیکر آیا ہوں۔

عرضی
فدوی رام لعل

Business Correspondence

کاروباری خط وکتابت

To a manager of a Magazine.

Delhi
15th March 1952

To,

The Manager.
"Nirali Duniya"
Lal Kuwan, Delhi

Dear Sir.

I desire to be a subscriber to your monthly "Nirali Duniya". Please favour me by sending the first volume of the new year V.P.P.

Yours faithfully
Sohan Lal

Adress:-
Sohan Lal.
Proprieter. Tilak Soap Factory.
191, Sabzi Mandi. Delhi,

رسالہ کے مینجر کے نام

دھلی

۱۵ر مارچ ۵۲ء

بخدمت جناب مینجر صاحب
رسالہ "نرالی دُنیا"
لال کنواں دھلی

جناب من!
میں آپکے رسالہ "نرالی دُنیا" کا خریدار بننا چاہتا ہوں۔ براہ مہربانی مجھے نئے سال کا پہلا شمارہ بذریعہ وی۔ پی ارسال کردیں۔

خیراندیش:۔
سوہن لعل

پتہ:۔

سوہن لعل
مالک:۔ تانگ سوپ فیکٹری
۱۹۱، سبزی منڈی دہلی۔

Order

372, Delhi Gate
Hissar,

13rd Nov 1951

Messrs Chand Book Depot
Book seller & Publishers
Khari Baoli Delhi

Dear Sirs

I shall be much obliged by your kindly sending me Per V.P.P the books mentioned on the enclosed list at your earlist convenience.

Yours Truly

Brij Mohan Lal.

List of Books :—

Bhagat Mal by Mr S.R.Taskeen	1 Copy
Shri mad Bhagwat Geeta	4 copies
Durga Path	1 Copy
Yog ke Sadhan by Mr S.R.Taskin	1 copy
Prem Sagar	1 Copy
Shiv Puran	1 Copy
Bhagti Sagar	4 copies
Balmikiya Ramayan	1 copy

Address :-

Brij Mohanlal Gupta B.A.
"Brij Niwas"
372, Delhi Gate. Hissar.

فرمائش

۳۷۲، دہلی گیٹ
حصار
۱۳ رنومبر ۱۹۵۱ء

بخدمت جناب منیجر صاحب،
چاند بکڈپو. کھاری باؤلی. دہلی

جنابمن تسلیم.
ذیل میں دی ہوئی فہرست کتب بو اپسی ڈاک بذریعہ وی. پی
پارسل بھیجکر مشکور فرمادیں.

فہرست کتب

بھگت مال مصنف شری شیونا تھ رائے صاحب لتکیس	۱ جلد
شر یمد بھگوت گیتا	۴ جلد
دُرگا پاٹھ	۱ جلد
یوگ کے سادھن	۱ جلد

شیو پُران — ایک جلد
بھگتی ساگر — چار جلد
بالمیکی رامائن — ایک جلد

پتہ
برج موہن لعل گپتا بی۔ اے
"برج لاوس"
۳۷۲، دہلی گیٹ، حصار

~~~~~~~~

Stopping payment of a Cheque.

چیک کی ادائیگی روکنے کیلئے

"Khush Manzir"
East Park Road
New Delhi
18 - 9 - 52.

The Manager.
Punjab National Bank Ltd
Fountain Delhi

Dear Sir,
~~~~~~~~

Please stop payment of Cheque No. H.B. 73444 Dated 7-5-52 for Rs 220/- only drawn in favour of Mr Meetu and signed by myself.

Yours faithfully
S.P. Taskeen.

"خوش منظر"
ایسٹ پارک روڈ
نئی دہلی
۱۸ ستمبر ۱۹۵۲ء

جناب مینجر صاحب
پنجاب نیشنل بنک لمیٹڈ
فوارہ دہلی

جناب من تسلیم
میرے دستخط شدہ چیک نمبر ہ ب ۷۳۴۴۴ مورخہ ۷ ستمبر ۱۹۵۲ء، بالیتی ۲۲۰/- روپیہ جو کہ مسٹر میٹو کے نام جاری کیا گیا ہے کی ادائیگی روک دیں۔

الاحقر:-
بشیوناتھ رائے تسکین

تار لکھنا

تار کے تین حصے ہوتے ہیں۔ پہلے حصہ میں مکتوب الیہ کا پتہ لکھا جاتا ہے۔ دوسرے حصہ میں تار کا مضمون اور بھیجنے والے کا نام ہوتا ہے۔ اور تیسرے حصہ میں راقم کے دستخط اور اس کا پورا پتہ درج کیا جاتا ہے۔

تیسرے حصے کا مضمون تار کے ذریعہ روانہ نہیں کیا جاتا۔ وہ محض ریکارڈ کیلئے ہوتا ہے۔

اب تاروں کے کچھ نمونہ جات ملاحظہ ہوں

کاروباری تار

Ram chand Khushi Ram
Railway Mandi
Jullundhar
Sugar going down, sell
Chaman Lal.

Chaman Lal
Proprieter. Barkat Ram Chaman Lal
Katra Ahluwalian Amritsar.

رام چند، خوشی رام

ریلوے منڈی،

جالندھر شہر

کھانڈ مندی ہو رہی ہے۔ بیچ دو۔

چمن لعل

رام چند خوشی رام

چمن لعل

مالک فرم برکت رام چمن لعل، کٹڑہ آہلووالیاں۔ امرتسر

بچی، بچی

Bulkhan Mal

Sadar Bazar.

Ambala Cantt

your brother ill. hope less condition

Seva Ram

Seva Ram

c/o

D.